



Distr.

GENERAL

UNEP/CBD/COP/5/9
20 March 2000ARABIC
ORIGINAL: ENGLISHالاتفاقية المتعلقة
بالتنوع البيولوجيمؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي
الاجتماع الخامسنيروبي 15-26 مايو/أيار 2000
البند 15 من جدول الأعمال المؤقت *

تقرير الأمين التنفيذي عن إدارة الاتفاقية وعن ميزانية الصندوق الاستئماني للاتفاقية

مذكرة من الأمين التنفيذي

مقدمة

1- أن مؤتمر الأطراف ، في اجتماعه الرابع ، قد طلب من الأمين التنفيذي ، في الفقرة 15 من مقرره 17/4 ، أن يقدم إلى مؤتمر الأطراف في اجتماعه الخامس تقرير عن الإيرادات و عن أداء الميزانية ، وأن يقترح أي تصحيحات قد يقتضي الأمر إدخالها على ميزانية الاتفاقية لفترة العامين 2000-1999 .

2- أعد الأمين التنفيذي هذه الوثيقة استجابة للطلب المذكور وهي تسلط الضوء على الأداء المالي والإداري للأمانة منذ الاجتماع الأخير لمؤتمر الأطراف . وينبغي أن تقرأ هذه الوثيقة في ترابط معاً مذكرات الأمين التنفيذي بشأن الميزانية المقترحة لبرنامج العمل لفترة العامين 2001 – 2002 (UNEP/CBD/COP/5/18 and Add.1) .

تنقسم هذه الوثيقة إلى أربعة أقسام هي :

-3

(أ) القسم الأول – ويتضمن تقريراً عن الأداء المالي في 1999 للصناديق الاستئمانية الثالثة للاتفاقية ، أي الصندوق الاستئماني العام لاتفاقية التنوع البيولوجي (الذي يرمز إليه بالصندوق الاستئماني (BY) ؛ والصندوق الاستئماني الطوعي الخاص ، لتغطية الأنشطة المعتمدة الإضافية لاتفاقية التنوع البيولوجي (ويرمز إليه بالصندوق الاستئماني (BE) ؛ والصندوق الاستئماني الطوعي الخاص لتسهيل مشاركة الأعضاء في عملية الاتفاقية (ويرمز إليه بالصندوق الاستئماني (BZ) . وأرقام المصروفات الواردة هناك تشير فقط إلى السنة الأولى من فترة العامين 2000-1999 ، وسوف تتغير تغييراً محسوساً في نهاية عام 2000 . ويتضمن هذا القسم تقريراً عن الارتباطات التي تمت لسنة 2000 ، بالنسبة للصندوق الاستئماني BY .

(ب) القسم الثاني – وهو يتعلق بشؤون الموظفين . وفيه بيان عما أحرز من تقدم حتى الآن في تصنيف وظائف الأمانة والإعلان عنها وشغلها .

(ج) القسم الثالث – وفيه بيان عن الوضع القائم فيما يتعلق بتنفيذ الترتيبات الإدارية بين اليونيب وأمانة الاتفاقية ، وهي الترتيبات التي وضعت إعمالاً للمقرر 23/3 الصادر عن مؤتمر الأطراف ، وعن الاتفاق بين الأمانة وحكومة كندا بشأن مقر أمانة الاتفاقية ، بناء على طلب المكتب أثناء انعقاده المعقود بمونتريال في يناير 2000 .

(د) القسم الرابع – وهو يحتوى على عناصر مشروع مقرر معروض على مؤتمر الأطراف لينظر فيه بشأن إدارة شؤون الاتفاقية وميزانية الصندوق الاستئماني للاتفاقية .

والنصوص الآتية مرفقة بالمذكرة الحالية :

-4

(I) الجداول المنقحة للإسهامات (المرفق الأول)

(II) الكشوف المالية لسنة 1998 (المرفق الثاني)

(ج) حالة الإسهامات في الصندوق الاستئماني BY والصندوق الاستئماني BE والصندوق الاستئماني BZ في 31 ديسمبر 1999 (المرفق الثالث)

أولاً - الأداء المالي في 1999

ألف - الصندوق الاستئماني العام لاتفاقية التنوع البيولوجي (الصندوق الاستئماني BY)

1- الميزانية

5- أن مؤتمر الأطراف أقر بموجب مقرره 17/4 ، ميزانية برنامجه أساسية تبلغ 17.301.600 دولار أمريكي لفترة العامين 1999-2000 لأمانة اتفاقية التنوع البيولوجي . ومن ضمن هذا المبلغ هناك 11.685.000 مطلوب من الأطراف دفعها طبقاً لسلم الإسهامات الوارد في الجدول 5 من المقرر 17/4 ، ومبلغ 5.616.600 دولار مطلوب تمويله بإسهام مستقل من الحكومة المستضيفة ، ومن الفوائض المتركمة (الرصيد المنقول من السنوات السابقة) من فترة العامين 1997-1998 والسنوات السابقة لها ، على النحو الآتي :

1999	2000	
5.700.000	5.985.000	الأطراف
1.000.000	1.000.000	الحكومة المستضيفة
1.603.000	2.013.600	الفائض
8.303.000	8.998.600	المجموع
17.301.600		مجموع السنتين

2- الإسهامات

6- كانت الإسهامات التي وردت في 1999 ، حتى 31 ديسمبر في تلك السنة ، إلى الصندوق الاستئماني BY تبلغ 7.070.595 دولار أمريكي على النحو الآتي :

3.972.506	إسهامات عن 1999 وردت في 1999
1.000.000	إسهام من الحكومة المستضيفة
1.768.236	إسهامات عن 1998 والسنوات السابقة (فائض)
179.853	دفعات جزئية معجلة لعام 2000
150.000	إسهام خاص من الولايات المتحدة
7.070.595	المجموع

7- وبالإضافة إلى ذلك ورد مبلغ 185.157 دولار في 1998 على صورة دفعات معجلة عن عام 1999 . ومجموع الإسهامات المتاحة في 1999 يبلغ بذلك 7.255.752 .

8- ولذا فحتى 31 ديسمبر 1999 فإن الإسهامات المفروضة على الأعضاء والمسددة عن 1999 بلغت إلى 4.157.663 (أي 73 في المئة من مجموع المبالغ المعتمدة لتلك السنة من مؤتمر الأطراف في اجتماعه الرابع) على النحو الآتي :

3.972.506	-	إسهامات عن 1999 وردت في 1999
185.157	-	دفعات معجلة عن عام 1999
4.157.663	-	المجموع

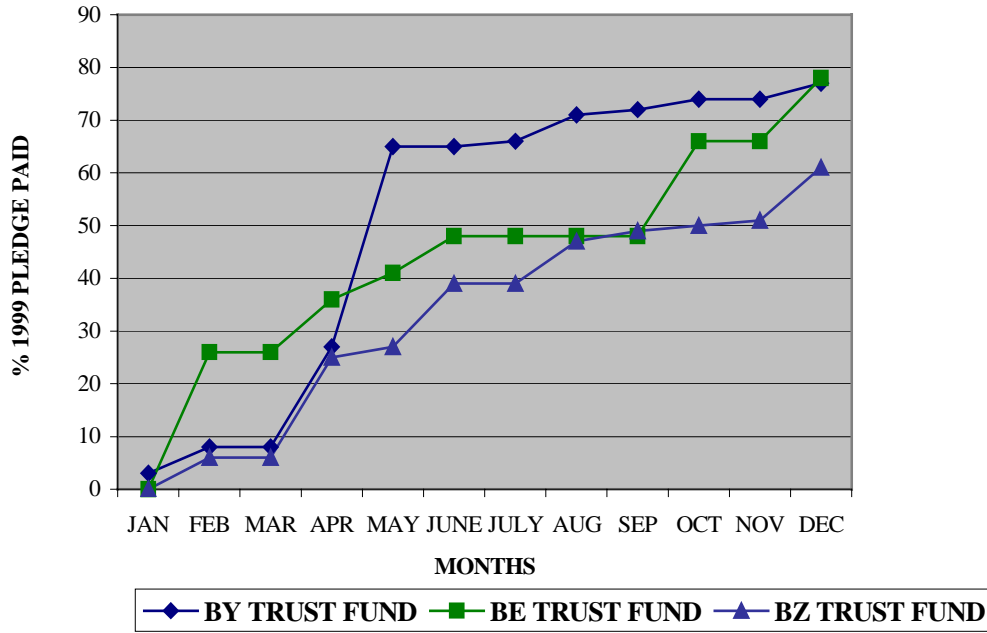
وبمثل هذا المبلغ الإسهامات المدفوعة بالكامل أو المدفوعة جزئياً من 80 طلباً (أي 46 في المئة من مجموع أطراف الاتفاقية) .

9- أن الشكل 1 الوارد أدناه يبين الدفعات المتركمة للصناديق الائتمانية التابعة للاتفاقية شهريا خلال 1999 . وفي 30 أبريل 1999 كان مجموع الدفعات التي وردت عن 1999 يمثل فقط 29 في المئة من المبلغ المعتمد ، على الرغم من أن الإسهامات كانت مستحقة في يناير . ونتيجة لعدم سداد الأطراف إسهاماتها في الأوان المقرر ، وفي سبيل السماح للأمانة في تنفيذ برنامج عمل 1999 وتجديد عقود الموظفين ، قام الأمين التنفيذي بالاستناد من الفوائض المتاحة في الصندوق الاستئماني BY (من دفعات متأخرة سددت عام 1998 والسنوات السابقة) وهي مبالغ لولاها لم يكن من المستطاع للأمانة أن تؤدي وظائفها .

10- وعلى غرار ذلك ، كان مبلغ 179.853 دولار أمريكي فقط قد ورد حتى 1 يناير 2000 بصفة دفعات عن تلك السنة . وقد أدى ذلك من جديد إلى حالة اضطرت الأمين التنفيذي إلى السحب من الفائض كي يكفل استمرار الأمانة في أداء وظائفها على الرغم من التأخير في سداد الدفعات .

11- أن رصد الموارد المالية للاتفاقية قد دل على أن الدفعات التي ترد متأخرة ليس فقط إلى الصندوق الاستئماني BY بل كذلك إلى الصندوقين BE و BZ ، تمثل اتجاه متواصلاً .

Figure 1



3- الأرصدة المنقولة من سنوات سابقة

12- أي رصيد لم يكن قد دفع في نهاية فترة العام ينقل إلى فترة العام الجديدة . وهذا الرصيد المنقول أو الفائض يزداد كذلك بدفع الإسهامات المتأخرة من سنوات سابقة . وكان مؤتمر الأطراف في اجتماعه الرابع قد وافق على استعمال مبلغ إجمالي قدره 3.616.600 دولار أمريكي من الرصيد المنقول ، أي من الفائض عن 1997 – 1998 وعن السنوات السابقة ، للاستعاضة عن إسهامات الأطراف في ميزانية 1999 – 2000 .

13- في 31 ديسمبر 1999 مصروفات 1999 (بما في تكاليف مساندة البرنامج) تبلغ 5.810.624 (بالقياس إلى 4.157.663 دولار فرضت كإسهامات عن تلك السنة) وبلغت الارتباطات لعام 2000 8.560.864 دولار أمريكي . وكان هناك تجاوز في الارتباطات يبلغ 381.423 في 2000 بسبب عدم ورود الإسهامات . وفي 1 يناير 2000 لم يكن قد ورد إلا مبلغ 197.853 دولار كإسهامات عن عام 2000 . ولذا فإن الارتباطات التي سبق الالتزام بها لعام 2000 كان منها مبلغ قدره 8.381.011 دولار تم الارتباط به باستعمال الأرصدة المرحلة أو باستعمال الأموال الفائضة من سنوات سابقة .

14- إذا وردت بالكامل الأموال المتبقية السابق التعاقد بها عن عام 2000 والتي مجموعها 5.702.162 دولار وكذلك إذا وردت تعاهدات السنوات السابقة خلال عام 2000 ، فقد يكون هناك فائضاً متوقع قدره 7.953.245 دولار في 31 ديسمبر 2000 ، مفرداته كالتالي :

1995	-	الرصيد غير المدفوع	\$31.591
1996	-	الرصيد غير المدفوع	\$98.740
1997	-	الرصيد غير المدفوع	\$223.153
1998	-	الرصيد غير المدفوع	\$458.835
1999	-	الرصيد غير المدفوع	\$1.438.764
2000	-	الرصيد غير المدفوع	\$5.702.162
المجموع	-		\$7.953.245

15- بيد أنه ينبغي أن يلاحظ أنه منذ إنشاء الصندوق الاستئماني BY ، فإن نسبة الدفعات الواردة من الإسهامات المقررة عن أي سنة لم تتجاوز أبداً في السنة نفسها 75 في المئة . فإذا استمر هذا الاتجاه في عام 2000 ، وبافتراض أن مقدار يبلغ على الأقل 15 في المئة من إسهامات السنوات السابقة سيظل غير مسدد ، فيبدو من الناحية الواقعية أن يفترض أن الفائض المتوقع لن يتجاوز ما يقرب من 6 مليون إلى آخره . وسوف يكون هذا الفائض لازمياً للأمانة لبدء وظائفها في بداية 2001 حيث أنه من المتوقع أن الإسهامات المقررة عن عام 2001 لن تكون على الأرجح قد وردت بعد في أول يناير من تلك السنة .

- 16- أن المصروفات المباشرة في 1999 (شاملة تكاليف مساندة البرنامج) حتى 31 ديسمبر 1999 والارتباطات لعام 1999 يبلغ مجموعها 5.810.624 دولار و 8.560.864 دولار على التوالي .
- 17- في عام 1999 ، يمثل هذا المبلغ تقريبا 70 في المئة من المبلغ الإجمالي الذي اعتمده مؤتمر الأطراف لأنشطة الصندوق الاستئماني BY بموجب مقرره 17/4 . بيد أن هذا المبلغ يمثل 140 في المئة من مجموع الإسهامات التي وردت في 1999 عن تلك السنة ، وحوالي 80 في المئة مجموع الإيرادات الفعلية المتاحة في 1999 (أي الإسهامات التي وردت في 1999 عن 1999 وكذلك عن السنوات السابقة والقادمة) . وينبغي أن يلاحظ أن الـ 40 في المئة الإضافية واردة من أموال فائضة وردت عن سنوات سابقة .
- 18- حيث أنه لم تجعل أموال إضافية متاحة للاستعمال في 1999 ، فلم يكن من المستطاع الارتباط بجميع الأموال التي اعتمدها مؤتمر الأطراف لعام 1999 . والجدولان 1 و 2 يتضمنان مفردات المصروفات مبينة حسب كل برنامج وحسب الغرض من المصروفات على التوالي .
- 19- بينما كان يجري تنفيذ الأنشطة المزمعة لعام 1999 ، إلا أنه لم ينفق في تلك السنة 80 في المئة من مجموع الإيرادات الفعلية المتاحة البالغة 7 مليون إلى آخره . أما الـ 20 في المئة المتبقية غير المصروفة ، فهي تمثل وفورات تحققت عندما تم تنظيم بعض الاجتماعات على يدي الأمانة في فترات متتالية بدون فاصل بينها ، ولأن تكلفة استئجار المرافق اللازمة للاجتماعات كانت أقل على أثر التفاوض مع منظمة الطيران المدني الدولي (إيكارو) الذي عقدت الاجتماعات بمقرها .
- 20- وبالإضافة إلى ذلك فمن المهم أن ينظر إلى فترة العامين ككل لأن بعض الأنشطة التي بدأت في 1999 سوف تختتم في الجزء الثاني من فترة العامين المشار إليها ، وفي هذه الحالة ستكون المصروفات مبينة في حساب عام 2000 .
- المصروفات لكل برنامج
- 21- أن 80 في المئة من مجموع الإيرادات الفعلية المتاحة في 1999 (والتي أنفقت في 1999) مبينة فيما يلي حسب كل برنامج . وهذه الإيرادات تأخذ في الحساب الأموال التي دفعت إلى الصندوق الاستئماني ليس فقط عن الإسهامات المقررة عن عام 1999 بل أيضا الأموال التي دفعت في 1999 عن سنوات سابقة أو لاحقة سبق التعهد بدفعها .

(I)

الجدول 1- مصروفات 1999 حسب كل برنامج

البرنامج	الميزانية المعتمدة (بالدولارات)	المصروفات	النسبة المئوية :
			الإيراد الذي ورد في 1999
الإدارة التنفيذية وتصريف شؤونها	813.500	636.716	78.2
الشؤون العلمية والتقنية والتكنولوجية	1.989.700	1.515.110	76.1
التنفيذ والاتصالات	1.979.800	1.200.290	60.6
السلامة الأحيائية	1.275.200	896.315	70.3
الخدمات المساندة	1.289.600	893.716	69.3
تكاليف مساندة البرنامج	955.214	668.479	70.0
المجموع	8.303.014	8.810.624	80.1
			139.7

الإدارة التنفيذية وشؤون تصريفها

22- هناك مجموع قدره 78 في المئة من المبالغ التي خصصها مؤتمر الأطراف في اجتماعه الرابع للإدارة التنفيذية وتصريف شؤونها ، قد أنفق خلال 1992 . وكان هذا البرنامج يعمل بطاقم كامل تقريبا من الموظفين خلال تلك الفترة ، فيما عدا منصب المسؤول الرئيسي ، الذي لم يشغل إلا في أغسطس ، بيد أن التموليات للخدمات الاستشارية في هذا البرنامج قد استعملت بمقدار أقل مما كان مقررا . والمصروفات لاجتماعات مكتب مؤتمر الأطراف كانت أعلى مما كان متوقعا حيث عقدت في 1999 اجتماعات فاق عددها ما كان موجودا في الأصل ، وكذلك نتيجة للمفاوضات المتعلقة ببروتوكول السلامة الأحيائية .

الشؤون العلمية والتقنية والتكنولوجية

23- كما يمكن أن يستدل من الجدول 1 ، هناك ما مجموعه 76 في المئة من الأموال التي أقرها مؤتمر الأطراف لبرنامج الشؤون العلمية والتقنية والتكنولوجية قد أنفق في 1999 . والسبب الرئيسي للخفض في المصروفات هو أن تسعة فقط من الـ 13 منصباً المعتمدة تم شغلها خلال 1999 ، ومرد ذلك إلى أن عدداً من المرشحين الذين كانوا قد اختاروا أصلاً لشغل المناصب عدلوا عن قبولها في اللحظة الأخيرة . وعلى عكس ذلك كانت المصروفات للخبراء الاستشاريين أعلى نتيجة لهذه الشواغر .

24- تم كذلك تحقيق وفورات بسبب عقد الاجتماع الرابع لـ هفمعتت في تواصل مع الاجتماع المعقود بين الدورات بشأن عمليات الاتفاقية (ISOC) ، ولأن عدد من اجتماعات أفرقة الاتصال تم تمويلها بإسهامات من دول مانحة إلى الصندوق الاستئماني BE . وتحقق مزيد من الوفورات على مصروفات فريق الخبراء المعني بإمكانيات التوصل وتقاسم المنافع ، فهو فريق قامت بتمويله أصلاً حكومة واحدة .

التنفيذ والاتصال

25- أن 61 في المئة من الميزانية المعتمدة للتنفيذ ولبرنامج الاتصالات قد أنفقت خلال 1999 . وتم في 1999 شغل 12 من الـ 13 منصباً المعتمدة ، غير أن كثير من الوفورات قد تحقق في إطار البرنامج بدعوة الاجتماع الذي يعقد بين الدورات والمتعلق بعمليات والاتفاقية

في موعد متواصل مع موعد اجتماع الرابع لـ هفمعتت . وبالإضافة إلى ذلك فإن الأموال المخصصة لتنمية "المظهر العالمي للتنوع البيولوجي" سوف ينعكس ليس فقط في حسابات 1999 بل كذلك حسابات عام 2000 إذ أن هذا النشاط مستمر .

السلامة الأحيائية

26- أن 70 في المئة من الميزانية المعتمدة لبرنامج السلامة الأحيائية قد أنفقت خلال 1999 . وتم شغل خمسة مناصب من السنة المعتمدة وكانت معظم الأموال التي أنفقت في إطار هذا البرنامج متعلقة بخدمة اجتماعات التفاوض بشأن بروتوكول السلامة الأحيائية خلال 1999 .

الخدمات المساندة

27- أن تكاليف الاتصالات والطبع والتأمين كانت أقل مما كان متوقفاً في الأصل ، غير أن هذا الوفور قد تلاشى إلى حد ما لتكاليف استئجار وصيانة خاصة بمختلف المعدات وهي تكاليف كانت أعلى مما كان متوقفاً . وكان الإنفاق على الأسفار في مهام رسمية يمثل 65 في المئة من المبلغ الذي اعتمده مؤتمر الأطراف ، ويعزى انخفاض هذا المبلغ أيضاً إلى بصفة أساسية للشواغر في مناصب الموظفين . من ناحية أخرى فإن تكاليف المساعدة المؤقتة كانت أعلى مما كان متوقفاً ، حيث تم شغل مناصب بصفة مؤقتة إلى أن يتم تعيين الموظفين على مدى أطول . وكان هناك ستة من مناصب الخدمة العامة المعتمدة للخدمات المساندة لم يتم شغلها بعد في نهاية العام .

(ب) الإنفاق حسب الغرض من الإنفاق

28- كما سبق شرح ذلك ، هناك حوالي 80 في المئة من مجموع الدخل الفعلي المتاح في 1999 قد أنفق في 1999 . ويراعي هذا الإيراد الأموال التي دفعت إلى الصندوق الاستئماني ليس فقط في 1999 بل أيضاً المبالغ التي دفعت في 1999 لتغطية التعهدات الخاصة بسنوات سابقة أو مستقبلية . وهذا الإيراد مبين في الجدول 2 أدناه ، بصفته نسبة مئوية من الإسهامات التي وردت وكذلك بصفته نسبة مئوية من مجموع الإيراد المتاح .

تكاليف الموظفين

29- كما هو مبين في الجدول 2 أدناه ، بلغت تكاليف الموظفين \$ 2.401.106 مما يمثل 71 في المئة من مجموع المبلغ المدرج في الميزانية لهذا البند . وكانت نسبة الشواغر عالية في بداية العام ، حيث لم يتم شغل إلا 11 من الـ 27 منصباً من مناصب الأخصائيين و9 من 20 منصباً من مناصب الخدمة العامة ، حتى 10 فبراير 1999 . ولكن في منتصف مارس 2000 ، تغير هذا الوضع إلى حد ما بعيداً إذا تم شغل 21 منصباً من الـ 27 منصباً من مناصب الأخصائيين و17 منصباً من العشرين منصباً الخاصة بوظائف الخدمة العامة بموظفين ذوي وضع منتظم .

الجدول 2 - المصروفات في 1999 حسب الغرض من الإنفاق

النسبة المئوية من :		المصروفات	الميزانية المعتمدة (دولارات)	الغرض من الإنفاق	
الإيراد في 1999	الإسهامات التي وردت فعلا في 1999	الميزانية المعتمدة من مؤتمر الأطراف			
		70.9	2.401.106	3.383.700	تكاليف الموظفين
		77.6	174.532	225.000	خبراء استشاريين
		65.1	367.802	565.000	السفر في مهام رسمية
		71.1	1.512.092	2.126.500	تكاليف خدمة المؤتمرات
		67.1	686.613	1.022.600	تكاليف التشغيل العام
		70.0	668.479	955.214	تكاليف مساندة البرنامج
80.1	139.7	70.0	5.810.624	8.303.014	المجموع

30- بالنسبة للمناصب الشاغرة التسعة (ستة مناصب للأخصائيين وثلاثة للخدمة العامة) تم عملية تعيين 4 من الموظفين الأخصائيين بحلول يناير 2000 . غير أنه لا يزال من المتوقع ، أنه عند نهاية فترة العامين سيكون الإنفاق العام على الموظفين أقل قليل من المستوى المعتمد ، ومرد ذلك إلى حد بعيد إلى الحركة الدوارة الطبيعية في محيط الموظفين وما تسفر عنه من استمرار عملية التعيين . والمعلومات الخاصة بما يحرز من تقدم في هذا الشأن واردة في الفقرتين 47-48 أدناه ، وكذلك بالنسبة للمدة ربع سنوية ، خلال التقرير ربع السنوي الذي يقدم إلى الأطراف .

31- ينبغي أن يلاحظ كذلك أن تكاليف الموظفين إنما تدرج في الميزانية على أساس التكاليف القياسية المقدرة التي تعتمد على الافتراضات الواردة في مذكرة الأمين التنفيذي بشأن الميزانية البرنامجية المقترحة لاتفاقية التنوع البيولوجي لفترة العامين 1999-2000 والتي أعدت للاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف (UNEP/CBD/COP/4/25) وتشمل تلك التكاليف المرتبات والتكاليف المشتركة للموظفين (المنافع والاستحقاقات التي تقدر بـ 35 في المئة من صافي المرتب مضافاً إليه ، بالنسبة للأخصائيين ، علاوة مكان المنصب للأخصائيين و 25 في المئة علاوة مكان المنصب لموظفي الخدمة العامة) . ونظراً لأن هذه التكاليف تقوم على أساس التكاليف القياسية التي يستعملها اليونيب ، فإن الإنفاق الفعلي يختلف تبعاً للتذبذبات في علاوة مكان المنصب (فمثلاً علاوة المنصب في مونتريال كانت منخفضة جداً) كما يختلف الإنفاق الفعلي تبعاً لعوامل أخرى مثل عدد الأشخاص المعليين ومنحة التعليم وتكاليف الإعادة إلى الوطن وغير ذلك .

الخبراء الاستشاريون

32- كان الإنفاق الخبراء الاستشاريون أقل مما كان متوقفاً ، ومرد ذلك جزئياً إلى أن التمويل البالغ 96.916 دولار أمريكي قد ورد من عدة حكومات في إطار الصندوق الاستئماني BE ، لتغطية الأنشطة التي كانت مدرجة أصلاً في الميزانية الأساسية . ونتيجة لذلك فإن التمويل الذي كان مدرجاً في الميزانية الأساسية لتغطية نفقاتها هؤلاء الخبراء الاستشاريين لم ينفق . ومن المتوقع أن يكون مستوى الإنفاق للخبراء الاستشاريين في عام 2000 أعلى مما كان ، خصوصاً إذا اقتضى الأمر القيام بأنشطة غير مقررة سابقاً استجابة لتوصية هفمعتت أو غيرها من التوصيات .

السفر في مهام رسمية

33- أن نفقات السفر في 1999 أقل أيضاً مما كان متوقفاً في الأصل . ومرد ذلك أيضاً ، - جزئياً - إلى أن بعض المناصب لم يتم شغلها ، وإلى أن التكاليف كانت مقدرة على أساس عدد الموظفين المتوقعين . ومن المنظور أن تزداد هذه التكاليف زيادة محسوسة في عام 2000 بسبب زيادة عدد الموظفين الأخصائيين ذوي الوضع المنتظم داخل الأمانة .

تكاليف خدمة المؤتمرات

34- أن التكاليف خدمة المؤتمرات في 1999 كانت أقل مما كان متوقفاً في الأصل ، ومرد ذلك أساساً إلى توقيت الاجتماع الرابع - هفمعتت والاجتماع بين الدورات الخاصة بعمليات الاتفاقية لجعل موعد هذين الاجتماعين متواصلاً ، وكذلك إلى الوفورات الكبيرة الناشئة عن المفاوضات الناجمة المتعلقة باستئجار مرافق المؤتمرات بمنظمة الطيران المدني الدولي التي عقدت تلك الاجتماعات في مقرها . وفي هذا الصدد تلمس الأمين التنفيذي وحصل فعلاً على ترخيص من مكتب مؤتمر الأطراف لاستعمال تلك الوفورات البالغة 370.000 دولار أمريكي لمساندة الاستشارات غير الرسمية وغير السابق تقريرها بشأن بروتوكول السلامة الأحيائية ، غير المشاورات التي جرت في فينينا من 15 إلى 19 سبتمبر 1999 ، وكذلك بمساندة الدورة المستأنفة للاجتماع غير العادي لمؤتمر الأطراف الذي عقد من 20 إلى 29 يناير 2000 لإقرار البروتوكول .

أنفاق التشغيل العام

35- أن نفقات التشغيل العام تشمل تمويلًا لمعدات المكاتب وتوريداتها ، وشؤون الخدمة السائرة وتكاليف التأمين وتكاليف الطبع وتكاليف الاتصالات وتوسيع المواد المطبوعة وغيرها . وكانت المصروفات لكل هذه البنود أقل مما كان متوقفاً في الأصل ، ومرد ذلك أساساً إلى إعطاء الأولوية إلى بنود أخرى في الميزانية كلما أصبحت أموال جديدة متاحة . وبالإضافة إلى ذلك كانت هناك وفورات قد تحققت مثلاً بالنسبة لتكاليف الاتصالات والطبع حيث قامت الأمانة بالتفاوض في أسعار جيدة للغاية للمكالمات الدولية مع القائم بتوريد خدمة مكالمات المسافات الطويلة ، كما حصلت الأمانة على أسعار خاصة من ورشة الطبع بالايكاو ، مما خفض تكاليف الطبع تخفيضاً محسوساً .

5- الالتزامات لعام 2000

36- هناك مبلغ إجمالي قدره 8.560.864 دولار أمريكي مرتبط به لعام 2000 . ويمثل هذا المبلغ استعمال الفائض الناشئ عن السنوات السابقة ويشمل أموالاً وافق عليها مؤتمر الأطراف لعام 2000 (7.360.804) وكذلك أموالاً معتمدة لاستعمالها من الفائض (762.000 دولار للدورة المستأنفة للاجتماع غير العادي الذي اعقدته مؤتمر الأطراف و 300.000 دولار للاجتماع الخامس للفريق العامل المخصص المعني بالمادة 8 (ي)) (أنظر الجدولين 3 و 4 أدناه) . وبلغ الإنفاق في عام 2000 حتى 31 مارس 2000 1.961.955 دولار أمريكي .

الجدول 3- الارتباطات في عام 2000 حسب البرامج

البرنامج	الميزانية المعتمدة (دولار)	الارتباطات	النسبة المئوية من : الميزانية المعتمدة من مؤتمر الأطراف	الإسهامات التي وردت عن عام 2000
الإدارة التنفيذية وتصريف شؤونها	1.839.100	1.770.962	96.3	
الشؤون العلمية والتقنية والتكنولوجية	2.069.900	1.863.702	90.0	
التنفيذ والاتصالات	1.600.200	1.360.573	85.0	
السلامة الأحيائية	1.078.800	559.226	51.8	
الخدمات المساندة	1.375.400	959.524	69.8	
تكاليف مساندة البرنامج	1.035.200	846.819	81.8	
مجموع فرعي	8.998.600	7.360.804	81.8	
فائض	1.062.000	1.062.000	100.0	
تكاليف مساندة البرنامج	138.060	138.060	100.0	
المجموع	10.198.660	8.560.864	83.9	5.1

الجدول 4- الارتباطات في عام 2000 حسب الغرض من الإنفاق

الغرض من الإنفاق	الميزانية المعتمدة (دولار)	الارتباطات	النسبة المئوية من الميزانية المعتمدة
تكاليف الموظفين	3.552.900	3.536.686	100
الخبراء الاستشاريون	236.300	266.300	113
سفر في مهام رسمية	595.900	310.000	52
تكاليف خدمة المؤتمرات	2.368.700	1.738.700	73
تكاليف التشغيل العام	1.210.000	662.300	55
تكاليف مساندة البرنامج	1.035.200	846.819	82
المجموع الفرعي	8.998.600	7.360.804	81.8
الفائض (استئناف الاجتماع الاستثنائي لمؤتمر الأطراف \$762.000؛ الفريق العامل بشأن المادة 8 (ي) - \$300.000)	1.062.000	1.062.000	100
تكاليف مساندة البرنامج	138.060	138.060	100
المجموع	10.198.660	8.560.864	83.9

باء- الصندوق الاستئماني الطوعي الخاص لتسهيل مشاركة الأطراف في عملية الاتفاقية (الصندوق الاستئماني (BZ)

37- حتى 31 ديسمبر 1999 كانت الإسهامات التي وردت للصندوق الاستئماني BZ خلال 1999 تبلغ 1.319.892 دولار من هذا المبلغ كان \$1.049.982 عبارة عن تحصيلات عام 1999 و \$269.910 دولار عبارة عن تحصيلات عن السنوات السابقة. والإسهامات المقدمة للصندوق الاستئماني BZ مخصصة لاجتماعات محددة تعقد في 1999 و 2000. ومجموع الارتباطات في 2000 بلغت \$ 363.222 دولار. وحتى 18 مارس 2000، لم تكن قد وردت أي إسهامات.

38- أن المصروفات التي تغطي تكاليف مشاركة 363 مشاركا من الأطراف المؤهلين لتلقي مساندة مالية في الاجتماعات التالية التي عقدت في 1999 قد بلغت \$1.110.254 دولار (وهي لا تشمل تكاليف مساندة البرنامج):

(أ) الاجتماع السادس للفريق العامل المخصص المفتوح العضوية بشأن السلامة الأحيائية، قرطاجنة، كولومبيا، 14-19 فبراير 1999 (جرى تمويل 142 مشاركا)؛

(ب) الاجتماع غير العادي لمؤتمر الأطراف، قرطاجنة، كولومبيا، 22-23 فبراير 1999 (جرى تمويل 142 مشاركا)؛

(ج) الاجتماع الرابع للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية (هفمعتت)، مونتريال، 21-25 يونيو 1999 (جرى تمويل 83 مشاركا).

(د) الاجتماع بين الدورات بشأن عمليات الاتفاقية، مونتريال، 28-30 يونيو 1999 (جرى تمويل 88 مشاركا)

(هـ) اجتماع فريق الاتصال المعني بنهج الأنظمة الإيكولوجية، باريس، 15-17 سبتمبر 1999 (جرى تمويل 8 مشاركين)؛

(و) مشاورات غير رسمية بشأن بروتوكول السلامة الإحيائية، فينيا، 15-19 سبتمبر 1999 (جرى تمويل 96 مشاركا)؛

- (ز) فريق الخبراء المعنيين بالتوصل وتقاسم المنافع ، سان خوزيه ، كوستاريكا ، 4-8 أكتوبر 1999 (جرى تمويل سنة مشاركين) ؛
 (ح) اجتماع إنعاش الفكر بشأن التقييمات العلمية لاتفاقية التنوع البيولوجي ، أوصلو ، 17-19 نوفمبر 1999 (جرى تمويل أربعة مشاركين) ؛

39- خلال الفترة من يناير إلى مارس 2000 ، أخذت الاجتماعات الآتية :

- (أ) الدورة المستأنفة للاجتماع غير العادي لمؤتمر الأطراف ، مونتريال ، 20-28 يناير 2000 (جرى تمويل 106 مشاركين) .
 (ب) الاجتماع الخامس لـ هفمعتت ، مونتريال ، 31 يناير – 4 فبراير 2000 ، (جرى تمويل 107 مشاركين) .
 (V) اجتماع الفريق العامل فيما بين الدورات ، المخصص ، المفتوح العضوية ، المعني بالمادة 8 (ي) أشبليبا ، أسبانيا ، 27-31 مارس 2000 ، (جرى تمويل 77 مشاركاً) .

40- والاجتماعات الأخرى المزمع عقدها في عام 2000 هي :

(I) الاجتماع الخامس لمؤتمر الأطراف ، نيروبي ، 15-26 مايو 2000 .

(II) الاجتماع الأول للجنة الحكومية الدولية لبروتوكول قرطاجنة بشأن السلامة الأحيائية ، باريس ،

نوفمبر/ديسمبر 2000 .

41- انفق مبلغ مجموعه \$164.449 دولار لسفر المشاركين في الدورة المستأنفة للاجتماع غير العادي لمؤتمر الأطراف ومبلغ \$138.242 على المشاركين في الاجتماع الخامس لـ هفمعتت . ومن المقرر أن هناك مبلغ \$ 129.512 من الصندوق الاستئماني BZ قد انفق على سفر المشاركين في الفريق العامل المعني بالمادة 8 (ي) .

42- من المأمول أن ترد إسهامات كافية من الأطراف المانحة لتسهيل مشاركة مندوب واحد على الأقل من كل من الأطراف من البلدان النامية المؤهلة ، والأطراف التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقال ، وهي الأطراف المؤهلة للتمويل والبالغ عددها 147 طرفاً ، في الاجتماع الخامس لمؤتمر الأطراف في نيروبي بكينيا من 15 إلى 26 مايو 2000 . بيد أنه في سبيل كفالة حدوث ذلك ، يحتاج الأمر إلى إسهامات/تعهدات إضافية لتغذية الصندوق الاستئماني BZ في عام 2000 .

جيم- صندوق استئماني طوعي خاص للأنشطة الإضافية المعتمدة لاتفاقية التنوع البيولوجي (الصندوق الاستئماني BE)

43- تلقت الأمانة إسهامات للأنشطة الإضافية المعتمدة ، مجموعها \$ 1.065.312 دولار منها \$1.040.322 دولار عبارة عن إسهامات لأنشطة في 1999 و \$24.990 دولار عبارة عن تحصيلات خلال 1999 عن سنوات سابقة . والإسهامات في الصندوق الاستئماني BE مخصصة لأنشطة محددة في 1999 و 2000 .

44- هناك مبلغ إجمالي قدره \$928.027 دولار (يشمل تكاليف مساندة البرنامج) قد انفق أو تم الارتباط به في 1999 للأنشطة الإضافية المعتمدة ، التي تشمل ما يلي :

(أ) تكاليف أجور أربعة موظفين (مسؤول برنامج للتنوع البيولوجي الزراعي ؛ مسؤول برنامج للتصنيف ؛ مساعد برنامج للمعرفة التي لدي السكان الأصليين) (\$138.679) ؛

(ب) تكاليف خدمة المؤتمرات وسفر الموظفين لاجتماع السادس للفريق العامل المخصص المفتوح العضوية المعني بالسلامة الأحيائية ، وللجزء الأول من الاجتماع غير العادي لمؤتمر الأطراف لإقرار بروتوكول السلامة الأحيائية (قرطاجنة ، كولومبيا ، 12-23 فبراير 1999) (\$188.393) ؛

(ج) تكاليف خدمة المؤتمرات للمشاورات غير الرسمية بشأن بروتوكول السلامة الأحيائية (فينيا ، 15-19 سبتمبر 1999) (\$58.000) ؛

(د) تكاليف سفر الخبراء وخدمة المؤتمرات لفريق الخبراء المعنيين بالتوصل وتقاسم المنافع (سان خوزيه ، كوستاريكا ، 4-8 أكتوبر 1999) (\$209.121) ؛

(هـ) إعداد كتاب مرجعي عن عمليات الاتفاقية (\$30.100) ؛

(XXVII) أنشطة آلية تبادل المعلومات (\$39.050) ؛

(ز) اجتماع فريق الاتصال المعني بنهج الأنظمة الإيكولوجية (\$27.766) ؛

(VI) الاجتماع بين الدورات المعني بعمليات الاتفاقية (\$22.660) ؛

(ط) مشاورة خبراء بشأن تبيض المرجان ، معقودة بمانيلا من 11 إلى 13 أكتوبر 1999 (\$9.357) .

45- أما الوضع القائم بالنسبة للإسهامات في الصناديق الاستئمانية الثلاثة ، في 31 ديسمبر 1999 ، فهو مبين في المرفق الثالث أدناه .

ثانياً- الموظفون

المناصب المنشأة

46- بموجب الفقرة 5 من مقرره 17/4 وافق مؤتمر الأطراف على 47 منصباً في ميزانية الصندوق الاستئماني BY ، لفترة العامين 1999 – 2000 : أي 27 منصباً لأخصائيين و 26 منصباً للخدمة العامة . وبالإضافة إلى ذلك تم تمويل 12 منصباً في 1999 بموجب الصندوق الاستئماني الطوعي الخاص ، للأنشطة الإضافية المعتمدة في نطاق الاتفاقية (الصندوق الاستئماني BE) (أنظر الجدول 4 أدناه) .

ملء الشواغر

47- حتى 31 ديسمبر 1998 كان هناك 11 منصبا أخصائيا وتسعة مناصب للخدمة العامة قد تم شغلها على الميزانية الأساسية بموظفين ذوي وضع منتظم . وفي 17 مارس 2000 كان هناك 22 منصبا أخصائيا و17 منصبا للخدمة العامة يشغلها موظفون منتظمون .

48- فيما يتعلق بالمناصب في نطاق الصندوق الاستئماني BE ، في 17 مارس 2000 ، كان هناك 10 من 12 منصبا ممولها من مصادر أخرى ، تم شغلها .

الجدول 3 -الوضع القائم بالنسبة لموظفي أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي : الصندوق الاستئماني BY (الميزانية الأساسية)

(في 17 مارس 2000)

بيان المناصب	مناصب أخصائيين	مناصب خدمة عامة
المجموع الكلي للمناصب التي وافق عليها مؤتمر الأطراف	27	20
مناصب منتظمة	22	17
مناصب قصيرة الأجل / شاغرة / أعيد الإعلان عنها	*5	3

* تم التعيين بالنسبة لأربعة من هذه المناصب الشاغرة الخمسة .

الجدول 4- الوضع القائم بالنسبة لموظفي أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي : الصندوق الاستئماني BE (موارد تمويل أخرى)

(في 17 مارس 2000)

بيان المناصب	مناصب أخصائيين	مناصب خدمة عامة
المجموع الكلي للمناصب المطلوب تمويلها من مصادر أخرى	9	3
مناصب منتظمة	7	0
مناصب قصيرة الأجل / شاغرة / أعيد الإعلان عنها	2 (كيبك)	3 (اليونيب)

* مناصب مموله من :

اليونيب	3 مناصب أخصائية
اليونيب	3 مناصب خدمة عامة
الفاو	1 منصب أخصائي
اليونسكو	1 منصب أخصائي (إلغي من 2000/ 3/22)
أستراليا/السويد	1 منصب أخصائي
هولندا	1 منصب أخصائي
كيبك	2 منصب أخصائي (وكلاهما شاغرا)

ثالثا- الترتيبات الإدارية

ألف- ترتيبات إدارية بين اليونيب وأمانة الاتفاقية

49- أن التقرير الوارد أدناه بشأن الترتيبات الإدارية إنما هو موجز للمعلومات الواردة في التقرير ربع السنوي الذي تضعه أمانة الاتفاقية وترسله إلى الأطراف .

50- أن الترتيبات الإدارية بين برنامج الأمم المتحدة للبيئة وأمانة اتفاقية التنوع البيولوجي (UNEP/CBD/COP/4/24 و Corr.1 ، المرفق الثالث) قد دخلت حيز التنفيذ في 30 يونيو 1997 . وقد أعدت هذه الترتيبات لاستجابة للفقرة 1 من المقرر 23/3 الذي دعا به مؤتمر الأطراف المدير التنفيذي لليونيب والأمين التنفيذي للاتفاقية إلى وضع إجراءات بشأن تشغيل أمانة الاتفاقية ، في سبيل توضيح وتفعيل الأدوار والمسؤوليات لكل منهما .

51- أن الترتيبات الإدارية تغطي الموضوعات الآتية المتعلقة بتشغيل الأمانة : ترتيبات الموظفين ؛ ترتيبات المالية ؛ الإسهامات والأموال ؛ الخزانة ؛ الميزانية ؛ المحاسبة والتبليغ ؛ توريد السلع والخدمات ؛ تسديد قيمة الخدمات التي تؤديها الأمانة ؛ خدمات المؤتمرات وخدمات أخرى .

ترتيبات الموظفين

52- أن الترتيبات الإدارية قد طبقت في شؤون تتعلق بترتيبات الموظفين وتعيينهم ومستويات المناصب والترقيات ووصف المناصب والإعلان عن المناصب الشاغرة .

53- فيما يتعلق بإنشاء مجلس للتعيين والترقية بمقر الأمانة لم يبتن إنشاء مثل هذا المجلس نتيجة لعدم تواجد عدد كافي من الموظفين في الأمانة على المستويات المطلوبة للعضوية في ذلك المجلس . غير أنه ينبغي أن يلاحظ أن هناك أفرقة عمل في الإدارات المختلفة قد اجتمعت لتقييم ومقابلة

أصحاب الطلبات المتقدمين لشغل وظائف الأمانة ، وهي أفرقة تضمن موظفين ذوي أهلية يعملون بالأمانة . وفي غيبة العدد الكافي من الموظفين على مستوى المديرين -1 ، تقوم أفرقة بتقديم المشورة إلى الأمين التنفيذي بشأن خير المرشحين لشغل الوظائف من درجة أخصائي -5 ومدير -1 ، وتشمل هذه الأفرقة موظفين مؤهلين (من المستويات اللازمة) يعملون بالأمانة وكذلك من مقر برنامج الأمم المتحدة للبيئة .

54- تمشيا مع الترتيبات الإدارية أنشئت هيئة ممثلة للعاملين بالأمانة ، في سبتمبر 1997 ، مزودة باللجنة تنفيذية (تضمن ثلاثة أخصائيين وثلاثة من موظفي الخدمة العامة) وهذه الهيئة ممثلة في جميع أفرقة الإدارات المختلفة التي تجتمع خلال عملية تعيين الموظفين في مناصب الأمانة .

الترتيبات المالية

55- أن مالية الاتفاقية تحكمها اللوائح والقواعد المالية المعمول بها في الأمم المتحدة ، تمشيا مع الترتيبات الإدارية .

الإسهامات والأموال

56- كما سبق أن ذكر في مجال الترتيبات الإدارية قد أنشئت ثلاثة صناديق استئمانية لمساندة عمليات الاتفاقية ، هي :

(I) الصندوق الاستئماني العام ، لاتفاقية التنوع البيولوجي (الصندوق الاستئماني (BY

(II) الصندوق الاستئماني الخاص للإسهامات الطوعية الإضافية لمساندة الأنشطة المعتمدة في نطاق اتفاقية التنوع البيولوجي (الصندوق الاستئماني (BE) ؛

(ج) الصندوق الاستئماني الخاص للإسهامات الطوعية لتسهيل مشاركة الأعضاء في عملية الاتفاقية (الصندوق الاستئماني (BZ

57- تدار شؤون هذه الصناديق الاستئمانية وفقا للوائح وقواعد الأمم المتحدة ويقوم برنامج الأمم المتحدة للبيئة ، بحلول أول أكتوبر من كل عام من الأعمار السابقة للاستحقاق ، بإرسال فواتير للإسهامات المستحقة على الأطراف في الاتفاقية للصندوق الاستئماني BY ، وذلك بالنسبة للسنة التي تكون فيها الإسهامات مستحقة . ويقوم اليونيب لتقديم تقرير شهري إلى الأمين التنفيذي يتضمن أحدث المعلومات عن أوضاع المبالغ المتعهد بدفعها وعن دفع الإسهامات وعن المصروفات . وهذه المعلومات ترسلها الأمانة إلى الأطراف من خلال التقرير ربع السنوي .

الخزينة

58- يقوم أمين خزانة الأمم المتحدة باستثمار الإسهامات التي تدفع للصناديق الاستئمانية في نطاق الاتفاقية تمشيا مع الترتيبات الإدارية وجميع الفوائد المكتسبة تضاف إلى أموال الصناديق الاستئمانية .

الميزانية

59- تمشيا مع الترتيبات الإدارية يرتبط الأمين التنفيذي فقط بالموارد الداخلة في الميزانية التي اعتمدها مؤتمر الأطراف ، إعمالا لقواعد ولوائح الأمم المتحدة الواجبة التطبيق في هذا الصدد .

المحاسبة والتبليغ

60- كما ذكر في الترتيبات الإدارية ، يقوم مكتب اليونيب/ مكتب الأمم المتحدة بنيروبي في إيمساك حسابات الاتفاقية ، وبالموافقة على الصرف بالنيابة عن الأمانة ، ويوفر خدمات قوائم الصرف ، ويقوم بتسجيل الالتزامات ويقوم بالصرف والإنفاق ويقدم تقارير عن جميع الحسابات إلى الأمين التنفيذي .

61- تقدم الحسابات الختامية إلى الأمين التنفيذي للشهادة بصحتها وتقديمها إلى مجلس مراجعي الحسابات الخارجيين إلى مؤتمر الأطراف وفقا للقواعد المالية للاتفاقية . والكشوف المالية للسنة الأولى من فترة العامين 1998 - 1999 التي انتهت في 31 ديسمبر 1998 ، مبنية في المرفق الثاني . والكشف المالي للسنة الثانية من فترة العامين سوف يتاح خلال الاجتماع الخامس لمؤتمر الأطراف .

توريد السلع والخدمات

62- أن توريد السلع والخدمات في الأمانة يجري وفقا للترتيبات الإدارية . وبصفة خاصة تطرح مناقصات بالنسبة للعقود التي تتجاوز \$20.000 دولار أما المعاملات التي تزيد عن 70.000 دولار فيتم التعامل فيها بموجب الإجراءات المقررة في القواعد المالية المطبقة في اليونيب . وسفر العاملين بالأمانة يتم على مستويات ليست أعلى من مستويات الأمم المتحدة .

سداد قيمة الخدمات التي تقدمها الأمانة

63- كما هو محدد في الترتيبات الإدارية ، وتمشيا مع المقرر 35/20 ، الصادر عن مجلس إدارة اليونيب ، فإن جميع الصناديق الاستئمانية للاتفاقية تخضع لنسبة 13 في المئة تمثل رسما لمساندة البرنامج ، وتستعمل جزئيا لتمويل وحدة الشؤون الإدارية والعاملين بالأمانة ، وكذلك لخدمات تعيين الموظفين وتنمية الموارد البشرية في اليونيب /مكتب الأمم المتحدة في نيروبي .

خدمات المؤتمرات والخدمات الأخرى

64- يوفر اليونيب ومكتب الأمم المتحدة في نيروبي خدمات المؤتمرات في جميع دورات مؤتمر الأطراف والهيئات الفرعية التابعة لهذا المؤتمر ، كلما لزم الأمر ، تمشيا مع الترتيبات الإدارية .

باء- اتفاق بين أمانة الاتفاقية وحكومة كندا بشأن مقر أمانة الاتفاقية

65- إعمالا للمقرر 19/2 الصادر عن مؤتمر الأطراف ، الذي طلب من الأمين التنفيذي لليونيب أن يتفاوض ويختتم اتفاق مقر مع حكومة كندا ، قام اليونيب وحكومة كندا بتوقيع اتفاق يتعلق بمقر أمانة الاتفاقية ، في نيويورك يوم 25 أكتوبر 1996 . ودخل الاتفاق حيز التنفيذ في 20 نوفمبر 1997 بموجب أمر صدر من المجلس منشور فيه الجريدة الرسمية الكندية ، الجزء الثاني ، المجلد 131 ، رقم 25 ، المؤرخ 10 ديسمبر 1997 .

فيما يلي بمواد ذلك الاتفاق :

-66

المادة 1	تعريفات
المادة 2	الشخصية القانونية والأهلية القانونية
المادة 3	حرمة أماكن الأمانة ومحفوفاتها
المادة 4	الممتلكات والصناديق والموجودات
المادة 5	الإعفاء من الضرائب والرسوم
المادة 6	تسهيلات الاتصال
المادة 7	تسهيلات المؤتمرات والاجتماعات
المادة 8	إمكانية دخول إماكن الأمانة
المادة 9	انقطاعات الخدمات العامة
المادة 10	المزايا والحصانات لممثلي الأطراف في الاتفاقية
المادة 11	المزايا والحصانات لموظفي الأمانة
المادة 12	المزايا والحصانات للخبراء القائمين بمهام
المادة 13	تشغيل المعالين
المادة 14	التخلي عن الحصانة
المادة 15	احترام قوانين ولوائح كندا
المادة 16	التبليغ
المادة 17	بطاقة الهوية وتذكرة مرور الأمم المتحدة
المادة 18	تسوية المنازعات
المادة 19	أحكام ختامية

ينبغي أن يلاحظ أنه على حين أن معظم هذه المواد يجرى تطبيقها وفقاً للاتفاق ، إلا أن هناك مادتين لهما أهمية خاصة للأمانة

-67

وهما :

المادة 5 – الإعفاء من الضرائب والرسوم .

المادة 11- المزايا والحصانات لموظفي الأمانة

المادة 5 (الإعفاء من الضرائب والرسوم)

68- بينما يجرى تطبيق اتفاق البلد المستضيف ، حدثت تأخيرات فيما يتعلق برد الضرائب والرسوم (المادة 5) . فمنذ نقل الأمانة إلى مونتريال في فبراير 1996 إلى 30 يونيو 1999 ، كانت الأمانة قد تحملت ضرائب تبلغ \$313.614.34 دولار ، منها \$ 164.816.46 دولار تمثل الضريبة العامة على المبيعات و\$148.797.88 تمثل ضريبة المبيعات في كيبك . وإلى اليوم لم ترد إلى الأمانة ألا الضريبة العامة على المبيعات .

96- وعلى غرار ذلك لم يحصل كبار موظفي الأمانة الذين يحق لهم الإعفاء من الضرائب على استعادة أموالهم عن ضريبة مبيعات كيبك منذ إعادة استقرار الأمانة في مونتريال .

المادة 11 (المزايا والحصانات لموظفي الأمانة)

70- فيما يتعلق بالتأثيرات حدثت تأخيرات عرضية للموظفين الجدد وعائلاتهم في الحصول على تأشيرات تسمح لهم بالحضور للعمل مع الأمانة

-71

رابعا- الإجراءات التي يمكن أن يتخذها مؤتمر الأطراف

قد يرغب مؤتمر الأطراف في أن ينظر في العناصر التالية لمشروع قرار يتخذه :

" أن مؤتمر الأطراف

1- " يأذن للأمين التنفيذي ، في جهد لتحسين كفاءة الأمانة ولجذب موظفين ذوي أهليات عالية إلى الأمانة ، بالدخول في ترتيبات إدارة وتعاقدية مباشرة مع الأطراف والمنظمات (استجابة لعروض لتوريد موارد بشرية وغير ذلك من أوجه المساندة للأمانة) حسب مقتضى الحال في سبيل الأداء الفعال لوظائف الأمانة ، مع كفاءة الاستعمال الكفاء لما هو متاح من كفاءات وموارد وخدمات ؛

2- " ويعترف بالحاجة إلى كفاءة مشاركة أوسع نطاق من جانب الأطراف في اجتماعات الاتفاقية ، وفي هذا الضوء ، يحيط علماً بالمقرر الصادر عن مكتب مؤتمر الأطراف الذي يأذن للأمين التنفيذي باستعمال الوفورات من الصندوق الاستئماني BY لتمويل مشاركة أطراف البلدان النامية ، ولا سيما أقل الدول نمواً والدول النامية الجزرية الصغيرة ، وغيرها من الأطراف من أصحاب الاقتصادات التي تمر بمرحلة انتقالية ، في اجتماعات الاتفاقية ."

المرفق الأول
السلم المنقح للإسهامات

	الطرف	سلم الأمم المتحدة للحصول المفروضة على الأعضاء 1999 (%)	سلم ذو سقف يبلغ 25% على ألا تدفع أقل البلدان نموا أكثر من %0.01 (%)	إسهامات مستحقة في 1 يناير 2001 دولار أمريكي	السلم الأمم المتحدة للحصول المفروضة 2000 (%)	سلم ذو سقف 25% على ألا تدفع أقل البلدان نموا أكثر من %0.01 (per cent)	إسهامات مستحقة في 1 يناير 2001 دولار أمريكي	المجموع إسهامات 2002-2001 دولار أمريكي
1	Albania	0.003	0.004	449	0.003	0.004	543	993
2	Algeria	0.094	0.124	14,077	0.086	0.115	15,578	29,655
3	Angola	0.010	0.013	1,498	0.010	0.013	1,811	3,309
4	Antigua and Barbuda	0.002	0.003	300	0.002	0.003	362	662
5	Argentina	1.024	1.348	153,351	1.103	1.469	199,793	353,144
6	Armenia	0.011	0.014	1,647	0.006	0.008	1,087	2,734
7	Australia	1.482	1.951	221,939	1.483	1.975	268,625	490,564
8	Austria	0.941	1.239	140,921	0.942	1.254	170,630	311,551
9	Bahamas	0.015	0.020	2,246	0.015	0.020	2,717	4,963
10	Bahrain	0.017	0.022	2,546	0.017	0.023	3,079	5,625
11	Bangladesh	0.010	0.013	1,498	0.010	0.013	1,811	3,309
12	Barbados	0.008	0.011	1,198	0.008	0.011	1,449	2,647
13	Belarus	0.082	0.108	12,280	0.057	0.076	10,325	22,605
14	Belgium	1.103	1.452	165,182	1.104	1.470	199,974	365,156
15	Belize	0.001	0.001	150	0.001	0.001	181	331
16	Benin	0.002	0.003	300	0.002	0.003	362	662
17	Bhutan	0.001	0.001	150	0.001	0.001	181	331
18	Bolivia	0.007	0.009	1,048	0.007	0.009	1,268	2,316
19	Botswana	0.010	0.013	1,498	0.010	0.013	1,811	3,309
20	Brazil	1.470	1.935	220,142	1.471	1.959	266,451	486,594
21	Bulgaria	0.019	0.025	2,845	0.011	0.015	1,992	4,838
22	Burkina Faso	0.002	0.003	300	0.002	0.003	362	662
23	Burundi	0.001	0.001	150	0.001	0.001	181	331
24	Cambodia	0.001	0.001	150	0.001	0.001	181	331
25	Cameroon	0.013	0.017	1,947	0.013	0.017	2,355	4,302
26	Canada	2.754	3.625	412,430	2.732	3.638	494,864	907,294
27	Cape Verde	0.002	0.003	300	0.002	0.003	362	662
28	Central African Republic	0.001	0.001	150	0.001	0.001	181	331
29	Chad	0.001	0.001	150	0.001	0.001	181	331
30	Chile	0.131	0.172	19,618	0.036	0.048	6,521	26,139
31	China	0.973	1.281	145,713	0.995	1.325	180,230	325,944
32	Colombia	0.109	0.143	16,323	0.109	0.145	19,744	36,067
33	Comoros	0.001	0.001	150	0.001	0.001	181	331
34	Congo	0.003	0.004	449	0.003	0.004	543	993
35	Cook Islands	0.001	0.001	150	0.001	0.001	181	331
36	Costa Rica	0.016	0.021	2,396	0.016	0.021	2,898	5,294
37	Cote d'Ivoire	0.009	0.012	1,348	0.009	0.012	1,630	2,978
38	Croatia	0.036	0.047	5,391	0.030	0.040	5,434	10,825
39	Cuba	0.026	0.034	3,894	0.024	0.032	4,347	8,241
40	Cyprus	0.034	0.045	5,092	0.034	0.045	6,159	11,250

	الطرف	سلم الأمم المتحدة للحصول المفروضة على الأعضاء 1999 (%)	سلم ذو سقف يبلغ 25 % على ألا تدفع أقل البلدان نموا أكثر من %0.01 (%)	إسهامات مستحقة في 1 يناير 2001 دولار أمريكي	السلام الأمم المتحدة للحصول المفروضة 2000 (%)	سلم ذو سقف 25% على ألا تدفع أقل البلدان نموا أكثر من %0.01 (per cent)	إسهامات مستحقة في 1 يناير 2001 دولار أمريكي	المجموع إسهامات 2002-2001 دولار أمريكي
41	Czech Republic	0.121	0.159	18,121	0.107	0.142	19,382	37,502
42	Democratic People's Republic of Korea	0.019	0.025	2,845	0.015	0.020	2,717	5,562
43	Democratic Republic of the Congo	0.007	0.009	1,048	0.007	0.009	1,268	2,316
44	Denmark	0.691	0.909	103,482	0.692	0.922	125,346	228,828
45	Djibouti	0.001	0.001	150	0.001	0.001	181	331
46	Dominica	0.001	0.001	150	0.001	0.001	181	331
47	Dominican Republic	0.015	0.020	2,246	0.015	0.020	2,717	4,963
48	Ecuador	0.020	0.026	2,995	0.020	0.027	3,623	6,618
49	Egypt	0.065	0.086	9,734	0.065	0.087	11,774	21,508
50	El Salvador	0.012	0.016	1,797	0.012	0.016	2,174	3,971
51	Equatorial Guinea	0.001	0.001	150	0.001	0.001	181	331
52	Eritrea	0.001	0.001	150	0.001	0.001	181	331
53	Estonia	0.015	0.020	2,246	0.012	0.016	2,174	4,420
54	Ethiopia	0.006	0.008	899	0.006	0.008	1,087	1,985
55	European Community	2.500	2.500	284,455	2.500	2.500	340,055	624,510
56	Fiji	0.004	0.005	599	0.004	0.005	725	1,324
57	Finland	0.542	0.713	81,168	0.543	0.723	98,357	179,525
58	France	6.540	8.608	979,408	6.545	8.716	1,185,536	2,164,945
59	Gabon	0.015	0.020	2,246	0.015	0.020	2,717	4,963
60	Gambia	0.001	0.001	150	0.001	0.001	181	331
61	Georgia	0.019	0.025	2,845	0.007	0.009	1,268	4,113
62	Germany	9.808	12.909	1,468,813	9.857	13.126	1,785,459	3,254,272
63	Ghana	0.007	0.009	1,048	0.007	0.009	1,268	2,316
64	Greece	0.351	0.462	52,565	0.351	0.467	63,579	116,143
65	Grenada	0.001	0.001	150	0.001	0.001	181	331
66	Guatemala	0.018	0.024	2,696	0.018	0.024	3,260	5,956
67	Guinea	0.003	0.004	449	0.003	0.004	543	993
68	Guinea-Bissau	0.001	0.001	150	0.001	0.001	181	331
69	Guyana	0.001	0.001	150	0.001	0.001	181	331
70	Haiti	0.002	0.003	300	0.002	0.003	362	662
71	Honduras	0.003	0.004	449	0.003	0.004	543	993
72	Hungary	0.120	0.158	17,971	0.120	0.160	21,736	39,707
73	Iceland	0.032	0.042	4,792	0.032	0.043	5,796	10,589
74	India	0.299	0.394	44,777	0.299	0.398	54,160	98,937
75	Indonesia	0.184	0.242	27,555	0.188	0.250	34,054	61,609
76	Iran (Islamic Republic of)	0.193	0.254	28,903	0.161	0.214	29,163	58,066
77	Ireland	0.224	0.295	33,545	0.224	0.298	40,574	74,120
78	Israel	0.345	0.454	51,666	0.350	0.466	63,398	115,064
79	Italy	5.432	7.149	813,478	5.437	7.240	984,837	1,798,315
80	Jamaica	0.006	0.008	899	0.006	0.008	1,087	1,985
81	Japan	19.984	25.000	2,844,550	20.573	25.000	3,400,550	6,245,100

	الطرف	سلم الأمم المتحدة للحصول المفروضة على الأعضاء 1999 (%)	سلم ذو سقف يبلغ 25 % على ألا تدفع أقل البلدان نموا أكثر من %0.01 (%)	إسهامات مستحقة في 1 يناير 2001 دولار أمريكي	السلام الأمم المتحدة للحصول المفروضة 2000 (%)	سلم ذو سقف 25% على ألا تدفع أقل البلدان نموا أكثر من %0.01 (per cent)	إسهامات مستحقة في 1 يناير 2001 دولار أمريكي	المجموع إسهامات 2002-2001 دولار أمريكي
82	Jordan	0.006	0.008	899	0.006	0.008	1,087	1,985
83	Kazakhstan	0.066	0.087	9,884	0.048	0.064	8,695	18,578
84	Kenya	0.007	0.009	1,048	0.007	0.009	1,268	2,316
85	Kiribati	0.001	0.001	150	0.001	0.001	181	331
86	Kyrgyzstan	0.008	0.011	1,198	0.006	0.008	1,087	2,285
87	Lao People's Democratic Republic	0.001	0.001	150	0.001	0.001	181	331
88	Latvia	0.024	0.032	3,594	0.017	0.023	3,079	6,673
89	Lebanon	0.016	0.021	2,396	0.016	0.021	2,898	5,294
90	Lesotho	0.002	0.003	300	0.002	0.003	362	662
91	Liechtenstein	0.006	0.008	899	0.006	0.008	1,087	1,985
92	Lithuania	0.022	0.029	3,295	0.015	0.020	2,717	6,012
93	Luxembourg	0.068	0.089	10,183	0.068	0.091	12,317	22,501
94	Madagascar	0.003	0.004	449	0.003	0.004	543	993
95	Malawi	0.002	0.003	300	0.002	0.003	362	662
96	Malaysia	0.180	0.237	26,956	0.183	0.244	33,148	60,104
97	Maldives	0.001	0.001	150	0.001	0.001	181	331
98	Mali	0.002	0.003	300	0.002	0.003	362	662
99	Marshall Islands	0.001	0.001	150	0.001	0.001	181	331
100	Mauritania	0.001	0.001	150	0.001	0.001	181	331
101	Mauritius	0.009	0.012	1,348	0.009	0.012	1,630	2,978
102	Mexico	0.980	1.290	146,762	0.995	1.325	180,230	326,992
103	Micronesia (Federated States of)	0.001	0.001	150	0.001	0.001	181	331
104	Monaco	0.004	0.005	599	0.004	0.005	725	1,324
105	Mongolia	0.002	0.003	300	0.002	0.003	362	662
106	Morocco	0.041	0.054	6,140	0.041	0.055	7,427	13,567
107	Mozambique	0.001	0.001	150	0.001	0.001	181	331
108	Myanmar	0.008	0.011	1,198	0.008	0.011	1,449	2,647
109	Namibia	0.007	0.009	1,048	0.007	0.009	1,268	2,316
110	Nauru	0.001	0.001	150	0.001	0.001	181	331
111	Nepal	0.004	0.005	599	0.004	0.005	725	1,324
112	Netherlands	1.631	2.147	244,253	1.632	2.173	295,614	539,867
113	New Zealand	0.221	0.291	33,096	0.221	0.294	40,031	73,127
114	Nicaragua	0.001	0.001	150	0.001	0.001	181	331
115	Niue	0.001	0.001	150	0.001	0.001	181	331
116	Niger	0.002	0.003	300	0.002	0.003	362	662
117	Nigeria	0.040	0.053	5,990	0.032	0.043	5,796	11,787
118	Norway	0.610	0.803	91,352	0.610	0.812	110,493	201,845
119	Oman	0.051	0.067	7,638	0.051	0.068	9,238	16,876
120	Pakistan	0.059	0.078	8,836	0.059	0.079	10,687	19,523
121	Palau	0.001	0.001	150	0.001	0.001	181	331

	الطرف	سالم ذو سقف يبلغ 25 % على ألا تدفع أقل البلدان نموا أكثر من %0.01 (%)	إسهامات مستحقة في 1 يناير 2001 دولار أمريكي	السلم الأمم المتحدة للحصول المفروضة 2000 (%)	سالم ذو سقف 25% على ألا تدفع أقل البلدان نموا أكثر من %0.01 (per cent)	إسهامات مستحقة في 1 يناير 2001 دولار أمريكي	المجموع إسهامات 2002-2001 دولار أمريكي
122	Panama	0.013	1,947	0.013	0.017	2,355	4,302
123	Papua New Guinea	0.007	1,048	0.007	0.009	1,268	2,316
124	Paraguay	0.014	2,097	0.014	0.019	2,536	4,632
125	Peru	0.095	14,227	0.099	0.132	17,932	32,159
126	Philippines	0.080	11,981	0.081	0.108	14,672	26,653
127	Poland	0.207	31,000	0.196	0.261	35,503	66,502
128	Portugal	0.417	62,449	0.431	0.574	78,070	140,518
129	Qatar	0.033	4,942	0.033	0.044	5,977	10,919
130	Republic of Korea	0.994	148,858	1.006	1.340	182,223	331,081
131	Republic of Moldova	0.018	2,696	0.010	0.013	1,811	4,507
132	Romania	0.067	10,034	0.056	0.075	10,144	20,177
133	Russian Federation	1.487	222,688	1.077	1.434	195,084	417,772
134	Rwanda	0.001	150	0.001	0.001	181	331
135	Saint Kitts and Nevis	0.001	150	0.001	0.001	181	331
136	Saint Lucia	0.001	150	0.001	0.001	181	331
137	Saint Vincent and the Grenadines	0.001	150	0.001	0.001	181	331
138	Samoa	0.001	150	0.001	0.001	181	331
139	San Marino	0.002	300	0.002	0.003	362	662
140	Sao Tome and Principe	0.001	150	0.001	0.001	181	331
141	Senegal	0.006	899	0.006	0.008	1,087	1,985
142	Seychelles	0.002	300	0.002	0.003	362	662
143	Sierra Leone	0.001	150	0.001	0.001	181	331
144	Singapore	0.176	26,357	0.179	0.238	32,423	58,781
145	Slovakia	0.039	5,841	0.035	0.047	6,340	12,180
146	Slovenia	0.061	9,135	0.061	0.081	11,049	20,184
147	Solomon Islands	0.001	150	0.001	0.001	181	331
148	South Africa	0.366	54,811	0.366	0.487	66,296	121,107
149	Spain	2.589	387,720	2.591	3.450	469,324	857,044
150	Sri Lanka	0.012	1,797	0.012	0.016	2,174	3,971
151	Sudan	0.007	1,048	0.007	0.009	1,268	2,316
152	Suriname	0.004	599	0.004	0.005	725	1,324
153	Swaziland	0.002	300	0.002	0.003	362	662
154	Sweden	1.084	162,336	1.079	1.437	195,446	357,782
155	Switzerland	1.215	181,954	1.215	1.618	220,080	402,035
156	Syrian Arab Republic	0.064	9,584	0.064	0.085	11,593	21,177
157	Tajikistan	0.005	749	0.004	0.005	725	1,473
158	The Former Yugoslav Republic of Macedonia	0.004	599	0.004	0.005	725	1,324
159	Togo	0.001	150	0.001	0.001	181	331


الطرف	سلم الأمم المتحدة للحصول المفروضة على الأعضاء 1999 (%)	سلم ذو سقف يبلغ 25 % على ألا تدفع أقل البلدان نموا أكثر من %0.01 (%)	إسهامات مستحقة في 1 يناير 2001 دولار أمريكي	سلم الأمم المتحدة للحصول المفروضة 2000 (%)	سلم ذو سقف 25% على ألا تدفع أقل البلدان نموا أكثر من %0.01 (per cent)	إسهامات مستحقة في 1 يناير 2001 دولار أمريكي	المجموع إسهامات 2002-2001 دولار أمريكي
-------	--	--	--	--	--	--	---

160	Tonga	0.001	0.001	150	0.001	0.001	181	331
161	Trinidad and Tobago	0.017	0.022	2,546	0.016	0.021	2,898	5,444
162	Tunisia	0.028	0.037	4,193	0.028	0.037	5,072	9,265
163	Turkey	0.440	0.579	65,893	0.440	0.586	79,700	145,593
164	Turkmenistan	0.008	0.011	1,198	0.006	0.008	1,087	2,285
165	Uganda	0.004	0.005	599	0.004	0.005	725	1,324
166	Ukraine	0.302	0.397	45,227	0.190	0.253	34,416	79,642
167	United Arab Emirates	0.178	0.234	26,657	0.178	0.237	32,242	58,899
168	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	5.090	6.699	762,261	5.090	6.778	921,983	1,684,244
169	United Republic of Tanzania	0.003	0.004	449	0.003	0.004	543	993
170	Uruguay	0.048	0.063	7,188	0.048	0.064	8,695	15,883
171	Uzbekistan	0.037	0.049	5,541	0.025	0.033	4,528	10,069
172	Vanuatu	0.001	0.001	150	0.001	0.001	181	331
173	Venezuela	0.176	0.232	26,357	0.160	0.213	28,982	55,339
174	Viet Nam	0.007	0.009	1,048	0.007	0.009	1,268	2,316
175	Yemen	0.010	0.013	1,498	0.010	0.013	1,811	3,309
176	Zambia	0.002	0.003	300	0.002	0.003	362	662
177	Zimbabwe	0.009	0.012	1,348	0.009	0.012	1,630	2,978

TOTAL	77.568	100.0	11,378,200	77.516	100.0	13,602,200	24,980,400
--------------	---------------	--------------	-------------------	---------------	--------------	-------------------	-------------------

المرفق الثاني

الكشوف المالية لعام 1998

GENERAL TRUST FUND FOR THE CONVENTION ON BIOLOGICAL DIVERSITY	
I. STATEMENT OF INCOME AND EXPENDITURE AND CHANGES IN RESERVE AND FUND BALANCE FOR THE FIRST YEAR OF THE BIENNIUM 1998-1999 ENDED 31 DECEMBER 1998	
	USD
INCOME	
Voluntary contributions	6,038,226
Interest income	367,606
TOTAL INCOME	6,405,832
EXPENDITURE	
Staff and other personnel costs	3,746,097
Consultants	60,374
Travel	403,837
Contractual services	74,341
Meetings and conferences	(343,207)
Rentals	11,525
Operating expenses	14,003
Acquisitions	(877)
Reporting costs	24,198
Sundry	98,910
Hospitality	5,287
Bank Charges	409
Loss on exchange	19,798
Programme support costs	532,283
TOTAL EXPENDITURE	4,646,978
EXCESS OF INCOME OVER EXPENDITURE	1,758,854
Prior year adjustment	17,168
NET EXCESS OF INCOME OVER EXPENDITURE	1,776,022
RESERVE AND FUND BALANCE, BEGINNING OF PERIOD	8,365,528
RESERVE AND FUND BALANCE, END OF PERIOD	10,141,550
II. STATEMENT OF ASSETS, LIABILITIES, RESERVE AND FUND BALANCE AS AT 31 DECEMBER 1998	
ASSETS	
Cash and term deposits	8,644,296
Voluntary contributions receivable	8,269,181
Other accounts receivable	720,205
Operating funds provided to implementing agencies	239,401
TOTAL ASSETS	17,873,083
LIABILITIES	
Contributions received in advance	5,899,995
Unliquidated obligations	811,913
Inter-fund balances payable	164,780
Other accounts payable	854,845
TOTAL LIABILITIES	7,731,533
RESERVE AND FUND BALANCE	
Cumulative surplus	10,141,550
TOTAL RESERVE AND FUND BALANCE	10,141,550
TOTAL LIABILITIES, RESERVE AND FUND BALANCE	17,873,083
 RAJ RIKHY Chief	
BY	FINANCIAL RESOURCES MANAGEMENT SERVICE, UNON 5/17/99

**GENERAL TRUST FUND FOR ADDITIONAL VOLUNTARY CONTRIBUTION
IN SUPPORT OF APPROVED ACTIVITIES UNDER THE
CONVENTION ON BIOLOGICAL DIVERSITY**

**STATEMENT OF INCOME AND EXPENDITURE AND CHANGES IN RESERVE
AND FUND BALANCE FOR THE FIRST YEAR OF BIENNIUM 1998-1999
ENDED 31 DECEMBER 1998**

INCOME		USD
Voluntary contributions		757,957
Interest income		18,402
TOTAL INCOME		776,359
EXPENDITURE		
Staff and other personnel costs		389,582
Consultants		34,300
Travel		177,526
Contractual services		55,067
Meetings and conferences		76,826
Bank charges		38
Programme support costs		95,329
TOTAL EXPENDITURE		828,668
EXCESS OF INCOME OVER EXPENDITURE		(52,309)
Prior period adjustments		(4,837)
NET EXCESS OF INCOME OVER EXPENDITURE		(57,146)
RESERVE AND FUND BALANCE, BEGINNING OF PERIOD		409,645
RESERVE AND FUND BALANCE, END OF PERIOD		352,499

**II. STATEMENT OF ASSETS, LIABILITIES, RESERVE AND FUND
BALANCE AS AT 31 DECEMBER 1998**

ASSETS		
Cash and term deposits		872,585
Voluntary contributions receivable		32,201
Other accounts receivable		3,604
TOTAL ASSETS		908,390
LIABILITIES		
Unliquidated obligations		189,042
Inter-fund balances payable		336,350
Other accounts payable		30,499
TOTAL LIABILITIES		555,891
RESERVE AND FUND BALANCE		
Cumulative surplus		352,499
TOTAL RESERVE AND FUND BALANCE		352,499
TOTAL LIABILITIES, RESERVE AND FUND BALANCE		908,390

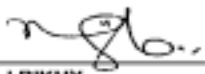


RAJ RIKHY
 Chief

BE

FINANCIAL RESOURCES MANAGEMENT SERVICE, UNON

4/28/99

GENERAL TRUST FUND FOR VOLUNTARY CONTRIBUTION TO FACILITATE THE PARTICIPATION OF PARTIES IN THE PROCESS OF THE CONVENTION ON BIOLOGICAL DIVERSITY	
I. STATEMENT OF INCOME AND EXPENDITURE AND CHANGES IN RESERVES AND FUND BALANCE FOR THE FIRST YEAR OF THE BIENNIUM 1998-1999 ENDED 31 DECEMBER 1998	
	USD
INCOME	
Voluntary contributions	1,372,632
Interest income	62,526
TOTAL INCOME	1,435,158
EXPENDITURE	
Travel	(2,259)
Meetings and conferences	1,554,866
Bank charges	35
Programme support costs	198,106
TOTAL EXPENDITURE	1,750,750
EXCESS OF INCOME OVER EXPENDITURE	(315,592)
NET EXCESS OF INCOME OVER EXPENDITURE	(315,592)
RESERVE AND FUND BALANCE, BEGINNING OF PERIOD	810,592
RESERVE AND FUND BALANCE, END OF PERIOD	495,000
II. STATEMENT OF ASSETS, LIABILITIES, RESERVE AND FUND BALANCE AS AT 31 DECEMBER 1998	
ASSETS	
Cash and term deposits	464,552
Voluntary contributions receivable	494,705
Other Accounts receivable	44,574
Operating funds provided to implementing agencies	110,072
TOTAL ASSETS	1,113,903
LIABILITIES	
Unliquidated obligations	203,196
Inter-fund balances receivable	367,594
Other accounts payable	48,113
TOTAL LIABILITIES	618,903
RESERVE AND FUND BALANCE	
Cumulative surplus	495,000
TOTAL RESERVE AND FUND BALANCE	495,000
TOTAL LIABILITIES, RESERVE AND FUND BALANCE	1,113,903
 _____ RAJ RIKHY Chief	
BZ	FINANCIAL RESOURCES MANAGEMENT SERVICE, UNON
	5/17/99


**TRUST FUND FOR THE ESTABLISHMENT OF THE INTERIM SECRETARIAT OF
THE BIOLOGICAL DIVERSITY CONVENTION**

**I. STATEMENT OF INCOME AND EXPENDITURE AND CHANGES IN RESERVE
AND FUND BALANCE FOR THE FIRST YEAR OF THE BIENNIUM 1998-1999
ENDED 31 DECEMBER 1998**

	INCOME	USD
	Interest income	7,006
	TOTAL INCOME	7,006
	EXPENDITURE	
	TOTAL EXPENDITURE	-
	EXCESS OF INCOME OVER EXPENDITURE	7,006
	RESERVE AND FUND BALANCE, BEGINNING OF PERIOD	310,506
	RESERVE AND FUND BALANCE, END OF PERIOD	317,512

**II. STATEMENT OF ASSETS, LIABILITIES, RESERVE AND FUND
BALANCE AS AT 31 DECEMBER 1998**

ASSETS	
Cash and term deposits	282,840
Other accounts receivable	34,672
TOTAL ASSETS	317,512
LIABILITIES	
TOTAL LIABILITIES	-
RESERVE AND FUND BALANCE	
Cumulative surplus	317,512
TOTAL RESERVE AND FUND BALANCE	317,512
TOTAL LIABILITIES, RESERVE AND FUND BALANCE	317,512



 RAJ RIKHY
 Chief

BV

FINANCIAL RESOURCES MANAGEMENT SERVICE, UNON

4/28/99

المرفق الثالث

الوضع القائم في الصندوق الاستئماني BY والصندوق الاستئماني BE والصندوق الاستئماني BZ
في 31 ديسمبر 1999

الأطراف	مبالغ متعهد بها غير مسددة حتى 98/12/31	مبالغ متعهد بها لعام 1999	تحصيلات في 1998 عن 1999	التحصيلات في 1999 عن سنوات سابقة	التحصيلات في 1999 عن 1999	تعهدات غير مسددة عن سنوات سابقة	تعهدات غير مسددة عن 1999	تعهدات غير مسددة عن 1999 والسنوات السابقة	تعهدات عام 2000	تحصيلات في 1999 عن 2000	تحصيلات غير مسددة عن 1999 و 2000 وسنوات سابقة
	US \$	US \$	US \$		US \$	US \$	US \$	US \$	US \$	US \$	US \$
Albania	2,292	226		2,292	226	0	0	0	240	613	(373)
Algeria	10,211	7,075		10,211	7,075	0	0	0	6,877		6,877
Angola	0	753	0	0	0	0	753	753	800		1,553
Antigua & Barbuda	0	151			151	0	0	0	160		160
Argentina	30,634	77,074				30,634	77,074	107,708	88,201		195,909
Armenia	17,947	828				17,947	828	18,775	480		19,255
Australia	0	111,547	111,547			0	0	0	118,588	118,588	0
Austria	0	70,827			70,827	0	0	0	75,327		75,327
Bahamas	(1,834)	1,129	0			(1,834)	1,129	(705)	1,199	494	0
Bahrain	1,149	1,280				1,149	1,280	2,429	1,359		3,788
Bangladesh	2,172	753				2,172	753	2,925	800		3,725
Barbados	705	602			602	705	0	705	640		1,345
Belarus	66,704	6,172				66,704	6,172	72,876	4,558		77,434
Belgium	69,948	83,020		69,948		0	83,020	83,020	88,281		171,301
Belize	1,540	75				1,540	75	1,615	80		1,695
Benin	(359)	151	0			(359)	151	(208)	160		(48)
Bhutan	0	75	75			0	0	0	80	80	0

الأطراف	مبالغ متعهد بها غير مسددة حتى 98/12/31	مبالغ متعهد بها لعام 1999	تحصيلات في 1998 عن 1999	التحصيلات في 1999 عن سنوات سابقة	التحصيلات في 1999 عن 1999	تعهدات غير مسددة عن سنوات سابقة	تعهدات غير مسددة عن 1999	تعهدات غير مسددة عن 1999 والسنوات السابقة	تعهدات عام 2000	تحصيلات في 1999 عن 2000	تحصيلات غير مسددة عن 2000 و 1999 وسنوات سابقة
Bolivia	2,339	527				2,339	527	2,866	560		3,426
Botswana	0	753	753			0	0	0	800	800	0
Brazil	40,168	110,644		40,168	2,033	0	108,611	108,611	117,628		226,239
Bulgaria	0	1,430			1,413	0	17	17	880		897
Burkina Faso	365	151				365	151	516	160		676
Burundi	64	75				64	75	139	80		219
Cambodia	313	75				313	75	388	80		468
Cameroon	1,271	978				1,271	978	2,249	1,040		3,289
Canada	0	207,287			207,287	0	0	0	218,464		218,464
Cape Verde	1,693	151				1,693	151	1,844	160		2,004
Central African Rep.	527	75				527	75	602	80		682
Chad	2,172	75				2,172	75	2,247	80		2,327
Chile	5,106	9,860				5,106	9,860	14,966	2,879		17,845
China	0	73,236			73,236	0	0	0	79,565		79,565
Colombia	6,382	8,204		6,382	1,918	0	6,286	6,286	8,716		15,002
Comoros	2,172	75				2,172	75	2,247	80		2,327
Congo	1,343	226				1,343	226	1,569	240		1,809
Congo Dem.Rep	2,172	527				2,172	527	2,699	560		3,259
Cook Islands	3,044	75		3,044	75	0	0	0	80	80	0
Costa Rica	3,044	1,204				3,044	1,204	4,248	1,279		5,527
Cote d'Ivoire	1,540	677		1,540	677	0	0	0	720	700	20
Croatia	12,086	2,710				12,086	2,710	14,796	2,399		17,195
Cuba	11,722	1,957		5,000		6,722	1,957	8,679	1,919		10,598

الأطراف	مبالغ متعهد بها غير مسددة حتى 98/12/31	مبالغ متعهد بها لعام 1999	تحصيلات في 1998 عن 1999	التحصيلات في 1999 عن سنوات سابقة	التحصيلات في 1999 عن 1999	تعهدات غير مسددة عن سنوات سابقة	تعهدات غير مسددة عن 1999	تعهدات غير مسددة عن 1999 والسنوات السابقة	تعهدات عام 2000	تحصيلات في 1999 عن 2000	تحصيلات غير مسددة عن 2000 و 1999 وسنوات سابقة
Cyprus	0	2,559			2,559	0	0	0	2,719		2,719
Czech Republic	0	9,107			9,107	0	0	0	8,556	8,556	0
Denmark	45,951	52,010		46,951	52,010	(1,000)	0	(1,000)	55,336		54,336
Djibouti	172	75				172	75	247	80		327
Dominica	0	75	75			0	0	0	80	80	0
Dominica Rep.	1,021	1,129				1,021	1,129	2,150	1,199		3,349
Ecuador	2,685	1,505				2,685	1,505	4,190	1,599		5,789
EEC	0	142,500			142,500	0	0	0	149,625		149,625
Egypt	0	4,892				0	4,892	4,892	5,198		10,090
El Salvador	3,044	903				3,044	903	3,947	960		4,907
Equatorial Guinea	2,172	75				2,172	75	2,247	80		2,327
Eritrea	0	75	75			0	0	0	80	60	20
Estonia	5,371	1,129		5,371	1,129	0	0	0	960	960	0
Ethiopia	1,693	452		1,693	452	0	0	0	480	480	0
Fiji	705	301		705	301	0	0	0	320	261	59
Finland	0	40,795			40,795	0	0	0	43,421		43,421
France	0	492,251			492,251	0	0	0	523,369		523,369
Gabon	1,149	1,129				1,149	1,129	2,278	1,199		3,477
Gambia	445	75				445	75	520	80		600
Georgia	37,948	1,430				37,948	1,430	39,378	560		39,938
Germany	0	738,226			738,226	0	0	0	788,212		788,212
Ghana	2,292	527				2,292	527	2,819	560		3,379

الأطراف	مبالغ متعهد بها غير مسددة حتى 98/12/31	مبالغ متعهد بها لعام 1999	تحصيلات في 1998 عن 1999	التحصيلات في 1999 عن سنوات سابقة	التحصيلات في 1999 عن 1999	تعهدات غير مسددة عن سنوات سابقة	تعهدات غير مسددة عن 1999	تعهدات غير مسددة عن 1999 والسنوات السابقة	تعهدات عام 2000	تحصيلات في 1999 عن 2000	تحصيلات غير مسددة عن 2000 و 1999 وسنوات سابقة
Greece	0	26,419				0	26,419	26,419	28,068		54,487
Grenada	1,343	75		1,343	75	0	0	0	80	80	0
Guatemala	4,582	1,355				4,582	1,355	5,937	1,439		7,376
Guinea	1,482	226				1,482	226	1,708	240		1,948
Guinea-Bissau	1,693	75				1,693	75	1,768	80		1,848
Guyana	1,343	75				1,343	75	1,418	80		1,498
Haiti	1,003	151				1,003	151	1,154	160		1,314
Honduras	2,292	226				2,292	226	2,518	240		2,758
Hungary	0	9,032			9,032	0	0	0	9,596		9,596
Iceland	0	2,409			2,409	0	0	0	2,559		2,559
India	18	22,505		0	22,505	18	0	18	23,909		23,927
Indonesia	18,298	13,849				18,298	13,849	32,147	15,033		47,180
Iran	60,427	14,527				60,427	14,527	74,954	12,874		87,828
Ireland	0	16,860	16,860			0	0	0	17,912		17,912
Israel	0	25,967			25,967	0	0	0	27,988		27,988
Italy	0	408,854			408,854	0	0	0	434,768		434,768
Jamaica	638	452				638	452	1,090	480		1,570
Japan	998,797	1,425,000		998,797	520,778	0	904,222	904,222	1,496,250		2,400,472
Jordan	638	452				638	452	1,090	480		1,570
Kazakhstan	64,035	4,968		15,755		48,280	4,968	53,248	3,838		57,086
Kenya	559	527		559	543	0	(16)	(16)	560		544
Kiribati	0	75	75			0	0	0	80		80
Korea, Dem. People's Rep.	14,465	1,430				14,465	1,430	15,895	1,199		17,094

الأطراف	مبالغ متعهد بها غير مسددة حتى 98/12/31	مبالغ متعهد بها لعام 1999	تخصيلات في 1998 عن 1999	التخصيلات في 1999 عن سنوات سابقة	التخصيلات في 1999 عن 1999	تعهدات غير مسددة عن سنوات سابقة	تعهدات غير مسددة عن 1999	تعهدات غير مسددة عن 1999 والسنوات السابقة	تعهدات عام 2000	تخصيلات في 1999 عن 2000	تخصيلات غير مسددة عن 2000 و 1999 وسنوات سابقة
Kyrgyzstan	4,029	602				4,029	602	4,631	480		5,111
Lao PDR	20	75				20	75	95	80		175
Latvia	0	1,806			1,806	0	0	0	1,359	1,359	0
Lebanon	(358)	1,204				(358)	1,204	846	1,279		2,125
Lesotho	477	151				477	151	628	160		788
Liechtenstein	319	452		319	452	0	0	0	480	480	0
Lithuania	0	1,656				0	1,656	1,656	1,199		2,855
Luxembourg	0	5,118			5,118	0	0	0	5,438		5,438
Macedonia	319	301				319	301	620	320		940
Madagascar	22	226		22	226	0	0	0	240	787	(547)
Malawi	0	151				0	151	151	160		311
Malaysia	8,935	13,548		8,935	13,548	0	0	0	14,634		14,634
Maldives	690	75			75	690	0	690	80	80	690
Mali	1,693	151				1,693	151	1,844	160		2,004
Marshall Island	0	75				0	75	75	80		155
Mauritania	1,003	75				1,003	75	1,078	80		1,158
Mauritius	0	677	677			0	0	0	720		720
Mexico	80,124	73,762		80,124	47,717	(0)	26,045	26,045	79,565		105,610
Micronesia, Fe d. States	0	75				0	75	75	80		155
Monaco	638	301		620		18	301	319	320		639

الأطراف	مبالغ متعهد بها غير مسددة حتى 98/12/31	مبالغ متعهد بها لعام 1999	تحصيلات في 1998 عن 1999	التحصيلات في 1999 عن سنوات سابقة	التحصيلات في 1999 عن 1999	تعهدات غير مسددة عن سنوات سابقة	تعهدات غير مسددة عن 1999	تعهدات غير مسددة عن 1999 والسنوات السابقة	تعهدات عام 2000	تحصيلات في 1999 عن 2000	تحصيلات غير مسددة عن 2000 و 1999 وسنوات سابقة
Mongolia	638	151		638		0	151	151	160		311
Morocco	(2,114)	3,086			2,875	(2,114)	211	(1,903)	3,279		1,376
Mozambique	0	75		75		0	0	0	80	80	0
Myanmar	2,172	602		2,074		98	602	700	640		1,340
Namibia	447	527		447	527	0	0	0	560	560	0
Nauru	2,292	75				2,292	75	2,367	80		2,447
Nepal	(2,383)	301				(2,383)	301	(2,082)	320		(1,762)
Netherlands	0	122,762			122,762	0	0	0	130,502		130,502
New Zealand	0	16,634	16,634			0	0	0	17,672		17,672
Nicaragua	2,292	75		2,292	60	0	15	15	80		95
Niger	1,693	151				1,693	151	1,844	160		2,004
Nigeria	0	3,011				0	3,011	3,011	2,559		5,570
Niue	0	75	75			0	0	0	80	80	0
Norway	(752)	45,913	0		45,161	(752)	752	0	48,778	558	48,220
Oman	0	3,839	3,839			0	0	0	4,078	4,078	0
Pakistan	3,819	4,441		3,819		0	4,441	4,441	4,718		9,159
Panama	1,444	978		700		744	978	1,722	1,040		2,762
Papua New Guinea	(502)	527	0		25	(502)	502	0	560	1,100	(540)
Paraguay	1,343	1,054				1,343	1,054	2,397	1,120		3,517
Peru	8,057	7,150		8,057		0	7,150	7,150	7,917		15,067
Philippines	0	6,021			6,021	0	0	0	6,477	3,054	3,423
Poland	0	15,580			15,580	0	0	0	15,673	15,673	0
Portugal	17,870	31,387		17,870	31,387	0	0	0	34,465		34,465

الأطراف	مبالغ متعهد بها غير مسددة حتى 98/12/31	مبالغ متعهد بها لعام 1999	تحصيلات في 1998 عن 1999	التحصيلات في 1999 عن سنوات سابقة	التحصيلات في 1999 عن 1999	تعهدات غير مسددة عن سنوات سابقة	تعهدات غير مسددة عن 1999	تعهدات غير مسددة عن 1999 والسنوات السابقة	تعهدات عام 2000	تحصيلات في 1999 عن 2000	تحصيلات غير مسددة عن 2000 و 1999 وسنوات سابقة
Qatar	20	2,484		20	2,484	0	0	0	2,639		2,639
Republic of Korea	0	74,816			74,816	0	0	0	80,444		80,444
Republic of Moldova	18,807	1,355				18,807	1,355	20,162	800		20,962
Romania	0	5,043			5,043	0	0	0	4,478		4,478
Russian Federation	645,569	111,923		400,000		245,569	111,923	357,492	86,122		443,614
Rwanda	1,003	75				1,003	75	1,078	80		1,158
St. Kitts & Nevis	0	75			75	0	0	0	80		80
St. Lucia	0	75			75	0	0	0	80		80
Saint Vincent and the Grenadines	1,343	75				1,343	75	1,418	80		1,498
Samoa	0	75	75			0	0	0	80	80	0
San Marino	0	151			151	0	0	0	160		160
Senegal	312	452	0			312	452	764	480		1,244
Seychelles	3,044	151				3,044	151	3,195	160		3,355
Sierra Leone	2,172	75				2,172	75	2,247	80		2,327
Singapore	0	13,247			13,247	0	0	0	14,314	14,314	0
Slovak	0	2,935			2,935	0	0	0	2,799	2,799	0
Slovenia	0	4,591	4,591			0	0	0	4,878		4,878
Solomon Is.	1,693	75				1,693	75	1,768	80		1,848
South Africa	0	27,548	27,548			0	0	0	29,267		29,267

الأطراف	مبالغ متعهد بها غير مسددة حتى 98/12/31	مبالغ متعهد بها لعام 1999	تحصيلات في 1998 عن 1999	التحصيلات في 1999 عن سنوات سابقة	التحصيلات في 1999 عن 1999	تعهدات غير مسددة عن سنوات سابقة	تعهدات غير مسددة عن 1999	تعهدات غير مسددة عن 1999 والسنوات السابقة	تعهدات عام 2000	تحصيلات في 1999 عن 2000	تحصيلات غير مسددة عن 2000 و 1999 وسنوات سابقة
Spain	0	194,868			194,868	0	0	0	207,189		207,189
Sri Lanka	638	903				638	903	1,541	960		2,501
Sudan	1,693	527				1,693	527	2,220	560		2,780
Suriname	0	301				0	301	301	320		621
Swaziland	0	151	151			0	0	0	160		160
Sweden	0	81,590			81,590	0	0	0	86,282		86,282
Switzerland	(14,227)	91,450	0		77,223	(14,227)	14,227	0	97,157		97,157
Syria	6,714	4,817				6,714	4,817	11,531	5,118		16,649
Tajikistan	511	376				511	376	887	320		1,207
Togo	1,693	75				1,693	75	1,768	80		1,848
Tonga	0	75				0	75	75	80		155
Trinidad & Tobago	1,915	1,280				1,915	1,280	3,195	1,279		4,474
Tunisia	0	2,107	2,107			0	0	0	2,239	2,239	0
Turkey	28,081	33,118		28,081	7,103	0	26,015	26,015	35,184		61,199
Turkmenistan	5,371	602				5,371	602	5,973	480		6,453
Uganda	735	301				735	301	1,036	320		1,356
Ukraine	144,523	22,731				144,523	22,731	167,254	15,193		182,447
U. K.	0	383,113			383,113	0	0	0	407,020		407,020
Un.Rep. of Tanzania	1,003	226				1,003	226	1,229	240		1,469
Uruguay	12,173	3,613		2,818		9,355	3,613	12,968	3,838		16,806
Uzbekistan	9,160	2,785				9,160	2,785	11,945	1,999		13,944
Vanuatu	0	75				0	75	75	80		155

الأطراف	مبالغ متعهد بها غير مسددة حتى 98/12/31	مبالغ متعهد بها لعام 1999	تخصيلات في 1998 عن 1999	التخصيلات في 1999 عن سنوات سابقة	التخصيلات في 1999 عن 1999	تعهدات غير مسددة عن سنوات سابقة	تعهدات غير مسددة عن 1999	تعهدات غير مسددة عن 1999 والسنوات السابقة	تعهدات عام 2000	تخصيلات في 1999 عن 2000	تخصيلات غير مسددة عن 2000 و 1999 وسنوات سابقة
Venezuela	(31,708)	13,247				(31,708)	13,247	(18,461)	12,794		(5,667)
Viet Nam	638	527		638	527	0	0	0	560	560	0
Yemen	1,343	753				1,343	753	2,096	800		2,896
Zambia	1,003	151		1,003	151	0	0	0	160	140	20
Zimbabwe	0	677			677	0	0	0	720		720
Sub Total	2,554,343	5,699,995	185,157	1,768,236	3,972,506	786,108	1,542,332	2,328,439	5,985,010	179,853	8,133,596
Additional Contributions											0
USA	0	150,000	0	0	150,000	0	0	0	0		0
Canada	0	800,000	0	0	800,000	0	0	0	0		0
Quebec	0	200,000	0	0	200,000	0	0	0	200,000	0	200,000
Grand Total	2,554,343	6,849,995	185,157	1,768,236	5,122,506	786,108	1,542,332	2,328,439	6,185,010	179,853	8,333,596

الصندوق الاستئماني العام للإسهامات الطوعية الإضافية
مساعدة للأنشطة المعتمدة في نطاق اتفاقية التنوع البيولوجي (BE)
الوضع القائم في 31 ديسمبر 1999 بالنسبة للإسهامات (بالدولارات الأمريكية)

المساهمون	تعهدات غير مسددة حتى 98/12/31	تصحيات	تعهدات عن عام 1999		تحصيلات في 1999 عن سنوات سابقة	تحصيلات في 1999 عن 1999 وسنوات قادمة	تعهدات غير مسددة عن 1999 & وسنوات سابقة
Australia	0	0	19,290	4/	0	19,290	0
Canada	0	0	66,556	11/	0	66,556	0
Colombia	0	0	350,000	6/	0	350,000	0
France	0	0	10,497	14/			10,497
Malta	0	0	500		0	500	0
Netherlands	5,200	0	0	1/	0	0	5,200
Netherlands	24,990	0	0	2/	24,990	0	0
Netherlands	0	0	151,726	16/		151,726	0
Spain	0	0	211,692	15/			211,692
Sweden	0	0	59,232	5/	0	0	59,232
Switzerland	2,000	0	0	3/	0	0	2,000
Switzerland	0	0	233,230	12/	0	233,230	0
UK	0	0	32,340	8/		32,340	0
UK	0	0	32,340	9/		32,340	0
UK	0	0	32,340	10/		32,340	0
IUCN	0	0	15,000			15,000	0
FAO	0	0	107,000	7/		107,000	0
Total	32,190	0	1,321,743	0	24,990	1,040,322	288,621

- 1/ إسهام هولندا في نفقات السفر والأقامة لـ 11 مشاركا في اجتماع فريق الاتصال المعني بالمشورات البيولوجية ، المشروع رقم WWW113407 (منقول من BZ)
- 2/ تعهد هولندا في اجتماع مكتب السلامة الأحيائية الممدودة مدته - أكتوبر 98
- 3/ سويسرا : اجتماع مكتب مؤتمر الأطراف (يونيو-يوليه 1997)
- 4/ أستراليا : إسهام قدره \$30.000 دولار في الأنشطة المعتمدة
- 5/ السويد 50 في المئة تغطيتها SIDA لموقف التوصيف (1.45 مليون دولار لثلاث سنوات ، من مارس 1999 إلى 2002)
- 6/ كولومبيا بوصفها حكومة مستضيفة - اجتماع قرطاجنة للسلامة الأحيائية 12-25 فبراير 1999
- 7/ الفاو - إيطاليا - مسؤول عن البرامج التنوع البيولوجي الزراعي
- 8/ تعاهدت المملكة المتحدة بـ \$ 20.000 دولار استرالي لتغطية نفقات وضع إطار لتقييم تنفيذ اتفاقية التنوع البيولوجي (WCMC)
- 9/ تعهدت المملكة المتحدة بـ \$20.000 دولار استرالي لتغطية تكاليف إعداد كتاب مرجعي عن الاتفاقية
- 10/ تعهدت المملكة المتحدة بـ \$20.000 دولار استرالي لتغطية تكاليف مزيد من العمل يقوم به البرفسور أد مالمسي
- 11/ كندا - تعهد بمبلغ \$100.000 دولار كندي
- 12/ سويسرا - تعهد بمبلغ \$350.000 فرنك سويسري لاجتماعات فريق الخبراء المعني بالتوصل وتقاسم المنافع ، سان خوزيه ، كوستاريكا ، 4-8 أكتوبر 1999
- 13/ إسهام من الاتحاد العالمي للحفاظ (IUCN) لمشاورات الخبراء بشأن تبيض المرجان ، 11-13 أكتوبر 1999 ، الفلبين
- 14/ تعهدت فرنسا بـ \$ 65.000 فرنك فرنسي مساندة لاجتماع مشاورات الخبراء بشأن تبيض المرجان ، الفلبين ، 11-13 أكتوبر 1999
- 15/ تعهدت أسبانيا لعقد اجتماع الفريق العامل المخصص المعني بالمادة 8(ب)، 27-31 مارس 2000 ، إسبانيا
- 16/ هولندا - إعارة مسؤول كبير عن البرامج

الصندوق الاستئماني العام للإسهامات الإضافية الطوعية لتسهيل مشاركة

الأطراف في عملية اتفاقية التنوع البيولوجي (BZ)

الوضع القائم في 31 ديسمبر 1999 بالنسبة للإسهامات (بالدولارات الأمريكية)

المساهمون	التعهدات غير المسدة حتى 31/98/12		تعهدات عن 1999	تحصيلات في 1999 عن 1998	تحصيلات في 1999 عن سنوات سابقة	تحصيلات في 1999 عن 1999 و سنوات قادمة	تعهدات غير مسدة عن 1999 وسنوات سابقة
Australia	0	14/	32,150	0	0	32,150	0
Australia	0	44/	31,800	0	0	31,800	0
Austria	0	15/	20,000	0	0	20,000	0
Austria	0	27/	15,000	0	0	15,000	0
Canada	5,186	2/	0	0	0	0	5,186
Canada	0	22/	33,088	0	0	33,088	0
Canada	0	42/	33,670	0	0	33,670	0
Cuba	0	36/	790			790	0
Central African Rep.	0	28/	2,000	0	0	0	2,000
Denmark	9,356	3/	0	0	0	0	9,356
Denmark	0	30/	20,000	0	0	20,000	0
Denmark	0	16/	75,000	0	0	0	75,000
Denmark	0	26/	33,738	0	0	33,738	0
EEC	100,229	1/	0	0	0	0	100,229
EEC	23,449	4/	0	0	23,449	0	0
EEC	88,456	5/	(10,456)	0	78,000	0	0
EEC	87,514	6/	0	0	81,431	0	6,083
EEC	0	33/	106,838			64,200	42,638
Finland	20,000	7/	0	0	0	0	20,000
Finland	0	45/	28,043			28,043	0
France	0	35/	15,947				15,947
Germany	0	17/	54,427	0	0	54,427	0
Ireland	20	8/	0	0	0	0	20
Ireland	0	20/	39,090	0	0	39,090	0

المساهمون	التعهدات غير المسدة حتى 31 98/12		تعهدات عن 1999	تحصيلات في 1998 عن 1999	تحصيلات في 1999 عن سنوات سابقة	تحصيلات في 1999 عن 1999 و سنوات قادمة	تعهدات غير مسدة عن 1999 وسنوات سابقة
Kenya	0	23/	949	0	0	949	0
Namibia	0	32/	1,000	0	0	0	1,000
Netherlands	7,029	21/			7,029		0
New Zealand	0	18/	28,155	0	0	28,155	0
New Zealand	0	43/	15,198	0	0	15,198	0
Norway	0	24/	6,329	0	0	6,329	0
Norway	0	25/	12,658	0	0	12,658	0
Norway	0	31/	31,838	0	0	31,838	0
Norway	0	34/	12,781	0	0	12,781	0
Norway	0	41/	12,407	0	0	12,407	0
Republic of Korea	50,000	9/	0	0	0	0	50,000
Sweden	0	11/	168,328	0	0	168,328	0
Sweden	0	37/	23,981	0	0	23,981	0
Sweden	0	38/	35,971	0	0	35,971	0
Sweden	0	39/	47,962	0	0	47,962	0
Sweden	0	40/	47,962	0	0	47,962	0
Switzerland	15,000	10/	0	0	0	0	15,000
Switzerland	0	13/	72,637	0	0	72,637	0
UK	80,000	12/	0	0	80,000	0	0
UK	0	19/	79,250	0	0	79,250	0
UK	0	29/	47,580	0	0	47,580	0
Total	486,239		1,176,111	0	269,910	1,049,982	342,458

- ** المرجو أن يلاحظ أن الأرقام الواردة بين قوسين معناها " تعليية على الحساب"
- 1/ إسهام الجماعة الاقتصادية الأوروبية في تكلفة أقل البلدان نموا (60 في المئة من مبلغ 75.000 ECU)
 - 2/ كندا : إسهام إضافي لتغطية نفقات سفر المشاركين من البلدان النامية إلى اجتماعات أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي
 - 3/ الدانمارك : إسهاما نحو تكاليف سفر المشاركين من البلدان النامية ، أي : استونيا ، لاتفيا ، لالتوانيا ، للسفر إلى اجتماع إقليمي قبل الاجتماع الرابع للأطراف في 1998
 - 4/ تعهد الجماعة الاقتصادية الأوروبية بمبلغ 22.7000 ECU (\$25.000 دولار أمريكي) لاجتماع مكتب السلامة الأحيائية الممتدة مدته ، مونتريال ، 21-22/10/98
 - 5/ إسهام الجماعة الاقتصادية الأوروبية بمبلغ 125.000 ECU - منحة بموجب إعلان إعانة ، REF B7-8110/98/258/D4/EH ، تدفع على دفعتين (مدفوع ما يساوي 50.000 ECU
 - 6/ تعهد الجماعة الاقتصادية الأوروبية بدفع مبلغ 75.000 EUR، كارتباط مالي متعلق بهذا الموضوع B7-8110/98/000930/A4/EH – اجتماع السلامة الأحيائية والاجتماع غير العادي لمؤتمر الأطراف ب قرطاجنة
 - 7/ فنلندا : مساعدة البلدان النامية على المشاركة في مفاوضات بروتوكول السلامة الأحيائية
 - 8/ إيرلندا : اجتماعات مؤتمر الأطراف وهفمعتت
 - 9/ كوريا : إسهامات في تكاليف السفر للمشاركين في ورشة غرفة تبادل المعلومات في آسيا
 - 10/ سويسرا : هفمعتت
 - 11/ السويدا : تعهد بمبلغ SEK 1.300.000 لمشاركة مندوبي البلدان النامية
 - 12/ المملكة المتحدة : تعهدت بمبلغ 50.000 جنية أستراليني تكاليف تسهيل مشاركة البلدان النامية في اجتماع السلامة الأحيائية في فبراير 1999 ب كولومبيا
 - 13/ سويسرا : تعهد بدفع 100.000 فرنك لاجتماع السلامة الأحيائية 22-23 فبراير 1999 ب كولومبيا
 - 14/ استراليا : تعهد بدفع 50.000 دولار استرالي لمشاركة أطراف جزر المحيط الهادي في اجتماعات BSWG-6 و EX-COP 6
 - 15/ النمسا : إسهام لمشاركة الأطراف في اجتماع السلامة الأحيائية السادس
 - 16/ الدانمارك : تعهد بدفع نفقات السفر لبلدان أوروبا الوسطي والشرقية للاجتماعات التحضيرية لأمانة اتفاقية التنوع البيولوجي ، 1999
 - 17/ ألمانيا : تعهد بدفع 100.000 مارك
 - 18/ نيوزيلاندا : تعهد بدفع 50.000 دولار نيوزيلاندي لمشاركة بلدان المحيط الهادي الجزرية في اجتماعات هفمعتت 4 (21-30 يونيو 1999 ، مونتريال)
 - 19/ المملكة المتحدة : تعهد بدفع 50.000 جنية أستراليني لمشاركة البلدان النامية في هفمعتت 4 – (مونتريال ، من 25/5 إلى 30/6/1999)
 - 20/ إيرلندا : لاجتماعات هفمعتت
 - 21/ هولندا : رد أموال زائدة عن اللازم سبق سدادها بموجب PV NO . 9-35-03-114 (مشروع ماترا 97-A-2.15)
 - 22/ كندا : 50.000 دولار كندي لمساندة اجتماع السلامة الأحيائية في قرطاجنة
 - 23/ كينيا : (69.300 شلن كيني للمشاورة غير الرسمية بشأن الدورة المستأنفة للاجتماع غير العادي لاجتماع مؤتمر الأطراف الخامس ، اجتماع بروتوكول السلامة الأحيائية ، 15-19 سبتمبر
 - 24/ النرويج : تعهد بمبلغ 50.000 NOK للاجتماعات الرابع ل هفمعتت و ISOC ، 21-25 يونيو بمونتريال
 - 25/ النرويج : تعهد بمبلغ 100.000 NOK للاجتماع القادم للخبراء بشأن التوصل وتقاسم المنافع ، كوستاريكا ، 4-8 أكتوبر 1999
 - 26/ الدانمارك : DKK250.000 لنفقات السفر لبلدان أوروبا الوسطي والشرقية – اجتماع السلامة الأحيائية – فينيا – سبتمبر 1999
 - 27/ النمسا : اجتماع بروتوكول السلامة الأحيائية ، سبتمبر 1999
 - 28/ جمهورية أفريقيا الوسطي لاجتماع السلامة الأحيائية ، سبتمبر 1999
 - 29/ المملكة المتحدة : تعهد ب 30.000 جنية استراليني للمشاورة غير الرسمية بشأن بروتوكول السلامة الأحيائية ، سبتمبر 1999
 - 30/ الدانمارك : تعهد لمشاركة مندوبين من أقل البلدان نموا (بلدان محددة) في الاجتماع السادس ل BSWG
 - 31/ النرويج : تعهد بمبلغ 250.000 NOK لمشاركة الأطراف من البلدان النامية – اجتماع بروتوكول السلامة الأحيائية – فينيا ، 15-19 سبتمبر 1999
 - 32/ نامبيا : تعهد بمبلغ 1000 \$ دولار أمريكي
 - 33/ تعهد الجماعة الاقتصادية الأوروبية بمبلغ 100.000 EUROS لنفقات السفر لأطراف البلدان النامية – اجتماع بروتوكول السلامة الأحيائية – فينيا 15 – 19 سبتمبر 1999
 - 34/ النرويج : تعهد ب 100.000 NOK لتسهيل مشاركة أطراف البلدان النامية – اجتماع بروتوكول السلامة الأحيائية – فينيا ، 15-19 سبتمبر 1999
 - 35/ فرنسا : تعهد ب 100.000 فرنك لمساندة المشاركين في اجتماع فريق الاتصال بشأن الأنظمة الإيكولوجية ، 15-17 سبتمبر 1999، باريس
 - 36/ كوبا : اجتماع السلامة الأحيائية ، 1999
 - 37/ السويد : إسهام بمبلغ SEK200.000 للاجتماع الخامس ل هفمعتت ، مونتريال 31-يناير –4 فبراير 2000
 - 38/ السويد : إسهام بمبلغ SEK 300.000 للفريق العامل المخصص المعني بالمادة 8 (ي) ، إشبليه ، 27-31 مارس 2000
 - 39/ السويد : إسهام بمبلغ SEK400.000 للمؤتمر الخامس في اتفاقية التنوع البيولوجي ، نيروبي ، 15-26 مايو 2000
 - 40/ السويد : إسهام بمبلغ SEK 400.000 للمشاورة غير الرسمية للفريق العامل المخصص بشأن السلامة الأحيائية ، فينيا ، 15-19 سبتمبر 1999

لدواعي الاقتصاد في النفقات طبع عدد محدود من هذه الوثيقة ويرجى من المندوبين التفضل باصطحاب نسخهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية

- 41/ النرويج : تعهد بمبلغ NOK100.000 لدورة إنعام الفكر بشأن التقييمات العلمية لاتفاقية التنوع البيولوجي ، 17-19 نوفمبر 1999 ، أوسلو ، النرويج
- 42/ كندا : تعهد بـ 50.000 دولار كندي مساندة للدورة المستأنفة للاجتماع غير العادي لمؤتمر الأطراف ، 20-28 يناير 2000 ، مونتريال
- 43/ نيوزيلاندا : تعهد بـ 30.000 دولار نيوزيلاندي مساندة لمشاركة أطراف البلدان الجزرية في المحيط الهادي في الاجتماع الخامس لـ هفمعتت ، 31 يناير – 4 فبراير 2000
- 44/ أستراليا : تعهد بـ 50.000 دولار أسترالي مساندة لمشاركة الأطراف من بلدان المحيط الهادئ الجزرية في عملية الاتفاقية
- 45/ فنلندا : تعهد بـ 165.000 مارك فنلندي للمشاورة غير الرسمية بشأن السلامة الأحيائية
